



www.ivt-ht.com | tools for every use



EN Electric lawn mower

8 - 13

KZ Электрлік көгал шапқыш

26 - 31

DE Elektrischer Rasenmäher

14 - 19

IT Tosaerba elettrico

32 - 37

RU Электрическая газонокосилка

20 - 25



ELM-1000



ELM-1500; ELM-1800

**EN****CONGRATULATION!**

Dear customer,

IVT team would like to thank you for your choice and for the confidence you put in our product.

Our aim is always to offer an innovative, high-class-strong and prize-adequate product to the customer.

We wish you'll get much satisfaction from all your do-it-yourself activities, by using this tool.

Your IVT Swiss SA Team

NOTE: Illustrations, figures, photos and contents might vary slightly due to our program of continuous product improvements.

RU**ПОЗДРАВЛЯЕМ!**

Уважаемый Покупатель,

Коллектив компании IVT благодарит вас за оказанное доверие и выбор в пользу нашей продукции.

Мы стремимся к тому, чтобы у наших покупателей была возможность пользоваться только современными, прочными и высококачественными продуктами.

Надеемся, что с нашими инструментами вы получите истинное удовольствие от работы.

С уважением, коллектив IVT Swiss SA

ПРИМЕЧАНИЕ: Рисунки, количественные данные, фотографии и содержание инструкции могут изменяться в силу постоянного усовершенствования нашей продукции.

DE**WIR GRATULIEREN!**

Sehr geehrter Kunde,

das Team der Firma IVT dankt Ihnen für Ihr Vertrauen und für die Wahl unserer Produktion.

Wir streben danach, damit unsere Kunden die Möglichkeit haben, nur moderne, feste und hochwertige Produkte zu benutzen.

Wir hoffen, dass mit unseren Werkzeugen Sie ein wirkliches Vergnügen von der Arbeit bekommen.

Mit freundlichen Grüßen, Team IVT Swiss SA

ANMERKUNG: Bilder, Mengenangaben, Fotos und der Inhalt der Anleitung können sich kraft der ständigen Nacharbeit unserer Produktion verändern.

KZ**ҚҰТТЫҚТАЙМЫЗ!**

Құрметті сатып алушы,

IVT компаниясының ұжымы Сізге бізге сенім артқаныңыз үшін және біздің өнімімізді таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреді.

Біз Сіздерге инновациялық, жоғарғы классты және жоғары сапалы өнімді тиімді бағамен ұсынуға үнемі ұмтылып келеміз.

Біздің құралдарыңызбен сіз өз жұмысыңыздан рахаттанасыз деп үміттенеміз.

Ізгі ниетпен, IVT Swiss SA ұжымы

ЕСКЕРТУ: Суреттер, сандық мәліметтер және нұсқаудың мазмұны біздің өніміңіздің үздіксіз жетілуіне байланысты өзгеруі мүмкін.



IT

CONGRATULAZIONI!

Gentile cliente,

l'azienda IVT desidera ringraziarLa per la scelta e per la fiducia dimostrata nel nostro prodotto.

Il nostro obiettivo è offrire sempre prodotti innovativi che garantiscano un adeguato rapporto qualità/prezzo.

Le auguriamo che i suoi lavori di bricolage possano diventare un piacere, utilizzando il nostro prodotto.

La squadra IVT Swiss SA

Nota: illustrazioni, figure, foto e contenuti potrebbero variare leggermente a causa del nostro programma di continuo miglioramento del prodotto.





ELM-1000

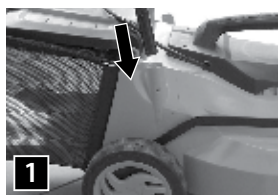


ELM-1500; ELM-1800





[F1]



1



2



3



4



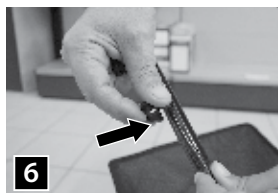
5

ELM-1000



5

ELM-1500; -1800



6



7

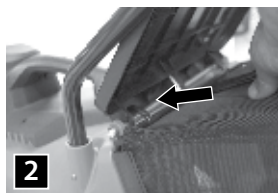


8

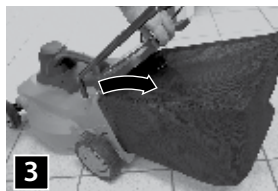
[F2]



1

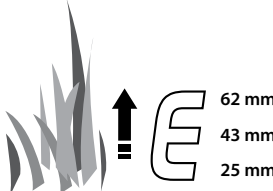
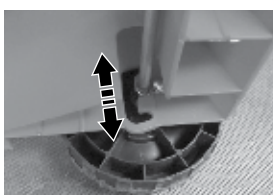


2

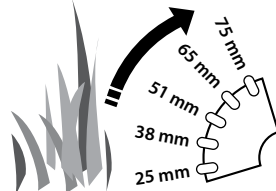


3

[F3] ELM-1000

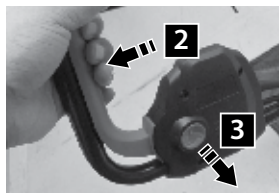
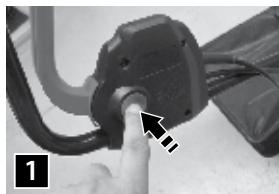


[F3] ELM-1500; -1800

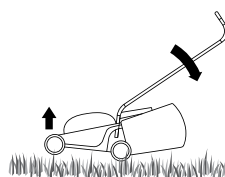
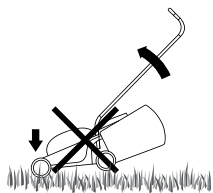
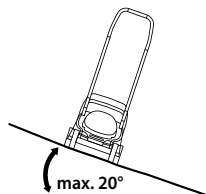
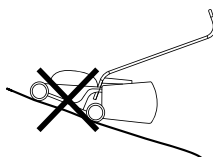




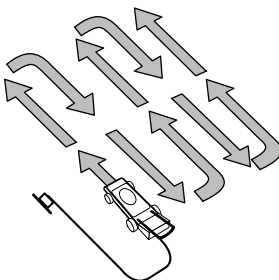
[F4]



[F5]



[F6]

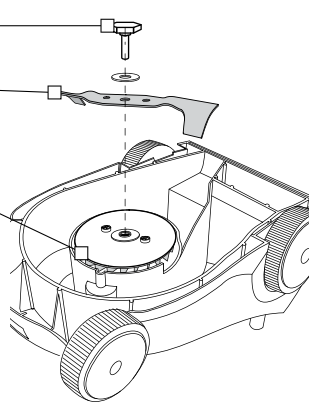
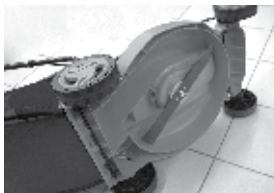


[F7]

16

15

17





TOOL SPECIFICATIONS

Model	ELM-1000	ELM-1500	ELM-1800
Voltage ~ Frequency [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Rated power [W]	1000	1500	1800
No-load speed [RPM]	3300	3500	3200
Grass catcher capacity [L]	30	35	35
Cutting width [mm]	320	370	400
Height of cut [mm]	25/43/62	25/38/51/65/75	25/38/51/65/75
Number of cutting steps	3	5	5
Wheel diameter [mm]	130	140/165	140/165
Drive system	hand push	hand push	hand push
Sound pressure level [dB(A)]	79.2 (K=3)	81.1 (K=3)	84 (K=3)
Sound power level [dB(A)]	96 (K=3)	96 (K=3)	96 (K=3)
Vibration level [m/s²]	2.53 (K=1.5)	2.28 (K=1.5)	3 (K=1.5)
Weight [Kg]	9.5	11.5	12.4
Safety class	II	II	II

PART LIST

1. Motor cover
2. Lower part of handle
3. Upper part of handle
4. Knob
5. Switch box
6. Cable hook
7. Cable clips
8. Grass catcher
9. Deflector
10. Wheel
11. Motor housing
12. Safety button
13. Trigger lever
14. Height adjustment lever
15. Blade
16. Blade fixing screw
17. Fan

CONTENT OF THE BOX

Instruction manual (1 pc), grass catcher (1 pc.).

INTENDED USE

This model of electric lawn mower is intended for grass mowing, other uses are not permitted. It is only suitable for private use in home and hobby gardens. Mowers for private home and hobby garden use are considered to be those used for the care of private grass areas and lawns, but not for use in public areas, parks, sports areas, and in agriculture and forestry.

SAFETY REGULATION FOR THE USE

General safety rules

The following listed safety instructions should serve you for the right use of the tool and for the protection of your own safety, therefore, please read this very carefully.

When passing this tool to a third person, these instructions must be handed too.

Retain this user's manual and all other literature supplied with your tool for any future reference.

Comply with all the safety information and the warnings on the tool.

Be familiar with the controls and the proper use of the tool before attempting to use it and above all, make sure you know how to stop to use it in case of emergency.

Following these simple instructions will also maintain your tool in good working order.

- The tool must be assembled correctly before use.
- Only use the tool for its designed purposes.
- On the tool, there may be also decals and further indications about the safety equipment to use that must be considered. The prevention of accidents is dependent upon the awareness, common sense and proper training of everyone involved in the operation, transport, maintenance and storage of the tool.
- Never leave the tool unattended.
- Never allow children to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Keep children and pets away. All onlookers should be kept at a safe distance away from the tool when it is in use.
- The user is responsible for third parties while working with the tool.



- People who aren't acquainted with the operating instructions, children, juveniles who have not yet reached the minimum age for using this tool and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not allowed to use the tool. Local regulations may restrict the age of the operator.

- Keep work area clean. Cluttered areas invite injuries. Before use, all foreign bodies must be removed from the working area, also pay attention to foreign objects during operation.
- Do not force the tool.
- Only work in daylight or sufficiently good artificial light. Never operate the tool without good visibility.
- Be careful not to drop the tool or hit it against obstacles.

EN



WARNING! The consumption of alcohol, medication and drugs, plus states of illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use this tool in any of these situations.

ATTENTION! Stay alert. Watch what you are doing. Distraction can cause you to lose control. Use common sense.

- Make sure that all the protective devices (if present) are fitted and are in good condition.
- Never operate the tool with defective safety devices or guards (if present), or without safety devices in place.
- Inspect the entire tool to look for loose parts (e.g. nuts, bolts, screws, etc.) and for any damage. Check at frequent intervals if screws and bolts (if present) are properly tight to be sure the equipment is in safe working condition. Repair or replace them, if necessary, before using the tool. Serious injury to the operator and to the bystanders could result if there's any damage to the tool.
- While using the tool, dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry that could become caught by the tool. Wear suitable working clothes. It is recommended that legs and feet are covered, to protect them from eventual flying debris. Do not work barefoot or wearing open sandals. Long air should be tidied back.
- Keep handles and grips dry, clean and free from oil and grease.
- Use proper protective equipment. Use safety glasses and safety gloves. Also use a dust mask during pulverulent operations or if exhaust gases are present. When necessary, use also non-slipping boots or shoes, hardhat and earplugs. If the noise level exceeds 85 dB(A), ear protection is obligatory.

Electrical safety rules

ATTENTION! When using electrical tools, the following safety instructions should be observed to prevent the risk of electric shock, personal injury and fire. Read and observe these instructions carefully before using the tool.

- It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it. Consult a reliable electrician.



WARNING! The use of an RCD or other circuit breaker unit does not release the operator from the safety instructions and safe working practices given in this manual.

- The main voltage must correspond to the one marked on the labels and on this manual. Do not use other sources of power.
- Before inserting the plug in the main socket, make sure that the socket ratings are correct and correspond to those indicated on the rating label on the appliance.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. This increases risk of electric shock if your body is grounded.



WARNING! Use personal protective equipment! Safety devices and personal protective equipment protect your own health and the health of others and ensure a trouble-free operation of the tool.



CAUTION! Touching electrified parts may cause death by electric shock or burn.

- Do not start to use the tool if it is in an inverted position or it is not in the right working order.
- Ensure that you have a good stand, while you operate with the tool. Keep proper footing and balance at all times.

- Never move the appliance by pulling at the cables.
- Do not abuse the cord. Keep it away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Always guide the connection line safely.
- Do not use power tools near flammable liquids or gases.

- Always disconnect the appliance from the mains supply before transporting it to other places.



CAUTION! The appliance should always be switched off at the mains before disconnecting any plug and socket connector or extension cables.

- Never pass the appliance over its own cord or extension cable, while the tool is working. Make sure you always know where the cable is.
- Do not wire a power cable directly into your device yourself. Instead, take the device to your nearest authorized Service Center.
- To avoid danger, damaged power cord should be replaced by manufacturer or its agent, or similar qualified person.
- Immediately unplug the tool when its cable is damaged or cut.



ATTENTION! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Consider working area environment. Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit and dry. Try to prevent the device from getting wet or being exposed to humidity. Do not leave it outside overnight. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- The power supply cable should be checked regularly and, before using it, make sure the cable is not damaged or worn out. If the cable is not in good condition, do not use the appliance; take it to an authorized service Center.
- When tool is used outdoor, only use an extension cable that is suitable for outdoor use and which is marked for this specific use. Keep it away from the working area, from damp, wet or oily surfaces and away from heat and flammable materials.
- Avoid any accidental starting: make sure that the power switch (if present) is in the «off» position, before plugging the tool in.
- Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.
- Do not use the tool if the switch does not turn the tool on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.



WARNING! During the use of certain power tools, some dust containing chemicals known to cause cancer, may occur.

Some of these chemicals are: lead from lead based paints, crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, arsenic and chromium from chemically treated lumber and other dangerous products. If dust is present, your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. **To reduce your exposure to these chemicals, any time you do pulverulent operations, work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.**

- If the appliance strikes a foreign body, examine the device for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work.
- If the appliance starts to vibrate abnormally, turn it off and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.
- Always switch off the appliance and wait until the device completely stops whenever you leave the machine, before carrying out maintenance, before changing accessories, checking, cleaning, troubleshooting or working on the appliance.
- It is forbidden to move or modify any of the internal parts of the device.

Specific safety rules

- Do not put hands and feet in the vicinity of rotating parts.
- The use of the appliance is only permitted if the safety distance provided by the guide bar is complied with.
- Always guide the connection line safely.
- Do not operate the appliance in wet grass.
- Ensure that you have a good a stand, especially on slopes.
- Always walk across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not operate the appliance on excessively steep slopes.
- Only guide the appliance at walking pace, never run.
- Use extreme caution when reversing or pulling the appliance towards you.
- Always switch off the appliance, disconnect the plug and wait until the cutting blade stops whenever you leave the machine; before carrying out maintenance, before clearing a blockage, before checking, cleaning or working on the appliance.



- Never pick up or carry an appliance while the motor is running. Pull the plug from the socket.
- Stop the rotating parts if the appliance has to be tilted for transportation. Do not operate the cutting means when crossing surfaces other than grass, and when transporting the appliance to and from the working area.
- Use caution when cleaning or performing maintenance on the appliance.

UNPACKING

When unpacking, check to make sure that all components are included. Refer to the drawings on this manual. If any parts are missing or broken, please call an IVT assistance center.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- **Mounting the handle >> [F1]**

The loop of the mains wire must be long enough for the cable hook (6) to be able to slide from one side to the other. Ensure that the cable is sufficiently slack.

- **Mounting the grass catcher (8) >>[F2]**
- **Setting the cutting height >>[F3]**



CAUTION! Make the adjustment of cutting height only with the motor switched off and the blade shaft at a standstill.

INITIAL OPERATION

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

SWITCHING ON / OFF

Before connecting up the lawn mower to the electric power supply, make sure that the mains supply voltage is 230V/50Hz and being suitable for use only in premises having a service current capacity equal to or greater than 100A per phase with a normal voltage of 400/230V.



CAUTION! Do not start the appliance if it is standing in long grass.

Switching ON [F4]

- Press the safety button (12) of the switch box (5) and then pull the trigger lever (13) against the upper part of the handle (3).
- Keep the trigger lever (13) hold while you release the safety button (12). If you release the trigger lever (13), the motor will stop.
- Once the motor is running, push the lawn mower manually.

Switching OFF

- To stop the appliance, release the trigger lever (13) and it automatically returns to its start position and the motor will stop.

INSTRUCTION FOR USE

Mowing tips [F5-F6]



CAUTION! Before starting work, make sure that the area to be cut is free of stones, debris, wires and any other objects.

- Make sure all fasteners (screws, nuts, etc.) are always fully tightened so that you can work safely with the appliance.
- Check the grass catcher for wear and tear at regular intervals.
- Always operate with the deflector (9) or grass catcher (8) in the correct position.
- Select the working depth depending upon the state of the lawn and the actual height of the grass.
- High grass should be cut in layers, always beginning from the top. The recommended cutting depth of one go is 4 cm maximum.
- To start the appliance, the cutting device must be completely free to move.
- Do not cut damp or wet grass. Dry grass will give excellent results.
- Always let the cutting blade (15) rotate at top speed; do not work in such a way as to overload the appliance.
- Never pass the appliance over the extension cable while it is running; make sure it is always in a safe position behind your back. Place the extension cord safely on a path or the area already mowed.
- Guide the appliance forward slowly from the beginning, pay attention to the cutting speed; when notice the cutting speed is dropping or even the motor stops, the wrong moving speed or cutting depth has been selected.
- Empty the grass catcher (8) once it is full in order to prevent the blade (15) from becoming clogged and the motor from being overload.

Blade (15) [F7]

- Worn blade (15) invites poor performance and overload of motor.
- Check the blade (15) before each use. Sharpen it frequently (with a grind wheel) or replace the blade (15) with a new one when necessary.
- It is recommended to do this by a specialist.
- Ensure that it is always balanced (an unbalanced blade (15) will cause dangerous vibrations). To check for balance, insert a round rod through the central hole and support the blade (15) horizontally. A balanced blade (15) will remain horizontal. If the blade (15) is not balanced the heavy end will rotate downwards. Reshape the heavy end until the blade (15) is currently balanced.

- Never wet the device or spray water on it!

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labeled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.



CAUTION! Disconnect the mains and wear protective gloves.

To disassemble the blade (15):

- Hold the blade (15) with a gardening glove (not included) so that it could not rotate while unscrewing the blade fixing screw (16) by turning anti-clockwise the spanner.
- Check the condition of the fan (17), and replace any parts, which are damaged.
- If necessary, take the blade (15) out and replace it with a new one.
- When reassembling, make sure that the cutting edges face in the direction of the motor rotation.

MAINTENANCE AND STORAGE



Before any work on the device itself, pull the mains plug.

- Always keep the tool and the ventilation slots (if present) cleaned. Regular cleaning and maintenance of the appliance will ensure efficiency and prolong the life of your tool.
- If the tool should fail despite the rigorous manufacturing and testing procedures, the repair should be carried out by an authorized IVT customer service.
- Keep all nuts, bolts, and screws tight, to be sure the tool is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Use only original spare parts. Parts not produced by manufacturer may cause poor fit and possible injury.
- Store the tool in a dry room out of reach of kids and away from any flammable material.

TROUBLESHOOTING



CAUTION! Switch off and remove plug from mains before investigating fault.

Conventional trouble	Trouble reason	Remedy
Motor does not start	<ul style="list-style-type: none"> · Power supply is absent. · The outlet is defective. · The extension cord is damaged. · The grass is too long. · The safety cut-out has been activated. 	<ul style="list-style-type: none"> · Check power supply. · Try another outlet, replace the outlet if necessary · Check the cable, replace if necessary. · Increase the mowing height. · Allow the engine to cool then increase the cutting speed.
Motor shuts down	<ul style="list-style-type: none"> · Line voltage does not correspond to the rating on the data plate. · The extension cord is damaged. · Internal wiring defect. 	<ul style="list-style-type: none"> · Use the proper line voltage. · Check the cable, replace if necessary. · Contact an Authorized Service Center.
The machine leaves an unevenly cut path	<ul style="list-style-type: none"> · The cutting height is too low. · The blade (15) is dulled. · The lower part of the machine is blocked. · The blade (15) is incorrectly mounted (reversed). 	<ul style="list-style-type: none"> · Change the mowing height. · Replace the blade (15). · Clean the machine. · Turn the blade (15) round and mount it correctly.
The blade (15) won't turn	<ul style="list-style-type: none"> · The blade (15) is blocked with grass. · The blade-fixing screw (16) has come undone. 	<ul style="list-style-type: none"> · Remove the grass. · Tighten the blade-fixing screw (16).

If the problem cannot be remedied on the basis of the information above, please take the device to an authorized IVT Service Center.



ATTENTION! DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE PRODUCT BY YOURSELF AND DO NOT TAMPER WITH IT! Any operation of repairing or extraordinary maintenance must be carried out only by a qualified and authorized IVT Service Center. Do not try to modify any internal part of the product! **THIS WILL COMPLETELY VOID THE WARRANTY AND IT COULD CAUSE SERIOUS INJURY AND DAMAGE.**

TECHNISCHE DATEN DES WERKZEUGES

Modell	ELM-1000	ELM-1500	ELM-1800
Nennspannung ~ Frequenz [V ~ Hz]	230 – 50	230 – 50	230 – 50
Nennaufnahmeleistung [W]	1000	1500	1800
Leerlaufdrehzahl [min ⁻¹]	3300	3500	3200
Volum der Sammelbehälter [l]	30	35	35
Spannungsbreite [mm]	320	370	400
Schnitthöhenbereich [mm]	25/43/62	25/38/51/65/75	25/38/51/65/75
Anzahl der Schritte des Schnittes	3	5	5
Raddurchmesser [mm]	130	140/165	140/165
Antriebssystem	manuelles Schieben	manuelles Schieben	manuelles Schieben
Schalldruck [dB(A)]	79.2 (K=3)	81.1 (K=3)	84 (K=3)
Schalleistung [dB(A)]	96 (K=3)	96 (K=3)	96 (K=3)
Vibrationsniveau [m/s ²]	2.53 (K=1.5)	2.28 (K=1.5)	3 (K=1.5)
Gewicht [kg]	9.5	11.5	12.4
Schutzklasse	II	II	II

ZUBEHÖRTEILE

1. Deckel
2. Unterteil des Griffes
3. Oberteil des Griffes
4. Spannflügel
5. Vermittlungstechnisches Gehäuse
6. Haken für Kabel
7. Klamern für Kabel
8. Sammelbehälter des abgeschiedenen Gras
9. Schieber
10. Rad
11. Körper der Kraftmaschine
12. Schutzknopf
13. Hebel
14. Der Regulierhebel der Höhe
15. Messer
16. Fixierschraube für Messer
17. Ventilator

BOXGEHALT

Bedienungsanleitung (1 St.), Sammelbehälter des abgeschiedenen Gras (1 St.).

VORAUSSICHTLICHE BENUTZUNG

Gegebene elektrische Rasenmäher sind nur für Grasschäftung beabsichtigt. Rasenmäher ist für Individualgebrauch in den Garten und in den Nebengewirtschaften beabsichtigt. Rasenmäher für private Anwendung werden für Aufrechterhaltung private Rasenplattformen und Rasenflächen gebrauchen; sie sind

für die Plätze des sozialen Gebrauches, Parks, athletischer Felder, ebensogut wie landwirtschaftlichen Ländereien und Wälder nicht beabsichtigt.

ARBEITSSICHERHEIT BEI DER BENUTZUNG

Allgemeine Regeln der Arbeitssicherheit

Folgende Anleitungen zur Arbeitssicherheit helfen Ihnen das Werkzeug richtig benutzen und Ihre eigene Sicherheit gewährleisten. Deswegen lesen Sie sie besonnen und aufmerksam.

Im Falle der Übergabe des Werkzeuges für die Benutzung eines Dritten, geben Sie ihm auch vorliegende Anleitungen der Arbeitssicherheit.

Behalten Sie diese Anleitung und sonstige Literatur, die mitgeliefert werden. Wenden Sie sich an sie, wenn die Fragen entstehen.

Folgen Sie strikt den Regeln der Arbeitssicherheit und Warnungen, die am Werkzeug angegeben sind.

Vor der Arbeit machen Sie sich mit der Werkzeugsteuerung bekannt, aber, vor allem, studieren Sie die Verfahren seines Nothalts.

Indem Sie diesen einfachen Anleitungen folgen, werden Sie Ihr Werkzeug im einwandfreien Zustand halten.

- Vor dem Einsatz ist das Werkzeug richtig zu montieren.

- Setzen Sie das Werkzeug streng zweckgemäß.
- Nehmen Sie Warnungstafeln und Hinweise am Werkzeug und studieren Sie sie aufmerksam. Aufmerksamkeit, vernünftiges Herangehen zur Arbeit und eine entsprechende Ausbildung von Personen, die am Betrieb, Transportieren, an der Wartung und Lagerhaltung



des Werkzeuges teilnehmen, helfen Unfälle verhindern.

- Lassen Sie das Werkzeug ohne Aufsicht nicht.
- Lassen Sie die Benutzung des Werkzeuges durch Kinder nicht zu. Erlauben Sie den Kindern nicht, mit dem Werkzeug zu spielen. играть с инструментом.
- Lassen Sie das Auffinden von Kindern und Tieren in der Nähe des Werkzeuges nicht zu. Die, die den Wunsch haben, die Arbeit des Werkzeuges zu beobachten, sollen sich im sicheren Abstand von ihm befinden.
- Bei der Arbeit mit dem Werkzeug haftet der Benutzer für die Sicherheit von Dritten.
- Personen, die Bedienungsanleitung nicht studiert haben, Kinder, Minderjährige, die das Alter, das die Benutzung des Werkzeuges erlaubt, nicht erreicht haben, sowie Personen, die sich im Alkohol- oder Rauschzustand oder unter Wirkung medizinischer Präparate befinden, werden zur Arbeit mit dem Werkzeug nicht zugelassen. Das Alter des Bedienenden wird durch örtliche Rechtsvorschriften bestimmt.



VORSICHT! Alkohol, einige Heilmittelpräparate und berauschende Mittel sowie Krankheit, Fieber und Müdigkeit vermindern die Geschwindigkeit der Reaktion. In oben genannten Fällen benutzen Sie das Werkzeug nicht.

- Versichern Sie sich, dass alle Schutzeinrichtungen (falls vorhanden) installiert und nutzungsfähig sind.
- Benutzen Sie das Werkzeug ohne Schutzeinrichtungen (falls vorhanden), oder falls sie beschädigt sind, nicht.
- Prüfen Sie das Werkzeug in bezug auf den Bestand von losen Teilstücken (Mütern, Bolzen, Schrauben usw.) oder Beschädigungen. Um sichere Arbeit des Werkzeuges zu gewährleisten, prüfen Sie regelmäßig, ob Bolzen und Schrauben gut festgezogen sind (falls vorhanden). Bei Bedarf führen Sie vor dem Einsatz des Werkzeuges ihre Reparatur oder ihren Austausch durch. Im Falle des Einsatzes des beschädigten Werkzeuges können dem Bedienenden oder Dritten ernste Verletzungen zugefügt werden.
- Verwenden Sie bei der Arbeit eine entsprechende Arbeitskleidung. Weite Kleidung, Schmuckstücke können von beweglichen Teilen mitgenommen werden. Arbeiten Sie nur in entsprechender Arbeitskleidung. Schützen Sie ihre Beine und Füße vor auseinanderfliegender Feine. Arbeiten Sie barfuß oder in offenen Sandalen nicht. Tragen Sie langes Haar hinten zusammen.
- Halten Sie Haltegriffe und Halter trocken und sauber.
- Verwenden Sie entsprechende PSA. Verwenden Sie Schutzbrille und Handschuhe. Bei der Arbeit mit Pulvern oder bei dem Auswurf von Abgasen verwenden Sie den Staubrespirator. Bei Bedarf ziehen Sie

gleitsichere Schuhe, den Schutzhelm und schützen Sie ihre Gehörorgane mit Ohrstöpseln. Wenn die Lautstärke 85 dB(A) überschreitet, verwenden Sie unbedingt Gehörschütze.



VORSICHT! Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung! Die Schutzeinrichtungen und PSA gewährleisten die Sicherung ihrer Gesundheit und die Gesundheit der Umstehenden sowie garantieren störungsfreie Arbeit des Werkzeuges.

- Lassen Sie das Werkzeug nicht an, wenn es umgedreht oder im Ruhezustand ist.
- Während der Arbeit nehmen Sie die Beharrungsstellung. Halten Sie immer das Gleichgewicht.
- Halten Sie die Sauberkeit im Arbeitsbereich ein. Auf den gesperrten Abschnitten ist ein hohes Niveau von Unfällen. Vor dem Einsatz des Werkzeuges räumen Sie von der Arbeitsfläche alle Fremdkörper auf sowie vermeiden Sie den Eintritt von Fremdkörpern unter das Werkzeug während der Arbeit.
- Drücken Sie stark auf das Werkzeug während der Arbeit nicht.
- Benutzen Sie das Werkzeug nur bei gutem Tages- oder Kunstlicht. Benutzen Sie das Werkzeug bei schlechter Sicht nicht.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht fallen, lassen Sie den Anstoß des Werkzeuges auf irgendwelche Hindernisse nicht zu.

VORSICHT! Gut aufpassen. Schauen Sie von dem durch das Werkzeug bearbeitenden Stück nicht weg. Indem man ablenkt, kann man die Steuerung verlieren. Arbeiten Sie vernünftig.

Regeln der elektrischen Sicherheit

ACHTUNG! Um den Stromschlag, die Schadenzufügung der Gesundheit oder die Entflammung bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen zu vermeiden, muss man folgende Arbeitsschutzvorschriften beachten. Vor dem Einsatz des Werkzeuges lesen Sie diese Anleitungen und folgen Sie ihnen streng.

- Um ein entsprechendes Sicherheitsniveau sicherzustellen, empfiehlt es sich, die Differentialschutzanlage (DSA) zu verwenden, die auf den Abschaltstrom nicht mehr als 30 mA errechnet ist. Prüfen Sie die Einsatzfähigkeit der DSA bei jedem Einsatz. Lassen Sie sich von einem qualifizierten Elektriker beraten.



Bedienungsanleitung



ACHTUNG! Der Einsatz der PSA oder einer anderen Einrichtung der Schutzabschaltung entbindet den Bedienenden von der obligatorischen Bekanntmachung mit Arbeitsschutzvorschriften und Methoden unfallfreier Arbeit, die in dieser Anleitung angegeben sind.

- Die Netzspannung soll dem Wert, der auf dem Etikett und in der Anleitung angegeben ist, entsprechen. Verwenden Sie andere Speisungsquellen nicht.
- Vor der Anschaltung des Werkzeuges an das Netz versichern Sie sich, dass die Steckdose den Angaben, die auf dem Etikett angegeben sind, entspricht.
- Berühren Sie mit dem Körper geerdete Flächen (Röhre, Heizkörper und Kältevorrichtungen) nicht. Bei der Erdung durch den Körper erhöht sich das Risiko des Stromschlages.



VORSICHT! Zur Vermeidung der Verbrennung oder der Stromschädigung Leitstücke nicht berühren.

- Ziehen Sie für die Netzschnur bei der Verschiebung des Werkzeuges nicht.
- Benutzen Sie die Netzschnur mit Vorsicht. Schützen Sie die Netzschnur vor Wärmeeinwirkung, vermeiden Sie ihren Kontakt mit Schmierstoffen sowie mit scharfen Sachen oder beweglichen Teilen.
- Seien Sie mit der Netzschnur vorsichtig.
- Verwenden Sie Elektroinstrumente in der Nähe von leichtentflammaren Flüssigkeiten und Brenngasen nicht.
- Bevor Sie das Werkzeug auf einen anderen Platz übertragen, schalten Sie es von dem Netz frei.



VORSICHT! Das Werkzeug ist zuerst auszuschalten und dann von der Steckdose oder Verlängerungsschnur freizuschalten.

- Drücken Sie die Netzschnur oder die Verlängerungsschnur während der Arbeit des Werkzeuges nicht durch und verwickeln Sie sie nicht. Haben Sie das Kabel immer im Auge.
- Schließen Sie das Netzkabel unmittelbar an das Werkzeug selbständig nicht an. Wenden Sie sich an das nächste offizielle Dienstleistungszentrum.
- Bei der Schnurbeschädigung soll sie unbedingt der Hersteller oder sein Agent, oder eine andere sachkundige Person austauschen.
- Ziehen Sie umgehend den Stecker aus der

Steckdose heraus, wenn die Netzschnur beschädigt oder eingeschnitten ist.



ACHTUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!

Lenken Sie Ihre Aufmerksamkeit auf Ihren Arbeitsplatz. Benutzen Sie Elektroinstrumente unter Regen nicht. Benutzen Sie Elektroinstrumente in feuchten und nassen Räumen nicht. Halten Sie ihren Arbeitsbereich trocken, sichern Sie gute Beleuchtung. Schützen Sie das Werkzeug vor Feuchtigkeit. Lassen Sie das Werkzeug in der Freiluft über Nacht nicht. Beim Wassereindringen in das Werkzeug erhöht sich das Risiko des Stromschlages.

- Prüfen Sie die Netzschnur auf das Vorhandensein von Beschädigungen und Zeichen der Abnutzung regelmäßig und vor jedem Einsatz. Benutzen Sie das Werkzeug mit der beschädigten Netzschnur nicht; Wenden Sie sich an das offizielle Dienstleistungszentrum.
- Bei der Arbeit draußen verwenden Sie nur dafür bestimmte Verlängerungsschnur mit einer entsprechenden Markierung. Vermeiden Sie den Eintritt der Verlängerungsschnur unter das Werkzeug, schützen Sie sie vor Feuchtigkeit, vor Wärmeeinwirkung, vermeiden Sie den Kontakt mit Schmierstoffen und leichtentflammenden Stoffen.
- Vermeiden Sie zufälliges Anlassen des Werkzeuges: vor dem Anschluss des Werkzeuges an das Netz versichern Sie sich, dass der Schalter (falls vorhanden) in die Position 'off' (AUS) umgeschaltet ist.
- Vor dem Anlass des Werkzeuges entfernen Sie Einstellkeile und Stellschlüssel.
- Benutzen Sie das Werkzeug mit dem gestörten Schalter nicht. Das Werkzeug mit dem gestörten Schalter ist gefährlich und erfordert die Reparatur.



ACHTUNG! Manchmal während der Arbeit mit Elektroinstrumenten bildet sich Staub, der die den Krebs erregende Stoffe enthält.

Zu solchen chemischen Stoffen gehören: Blei in Bleioxid, Quarz, der zum Bestand des Backsteins und des Zements gehört, Arsen und Chrom, die im Schnittholz, das durch chemische Reagens behandelt ist, enthalten sind, und sonstige schädliche Stoffe. Das Risiko der Einwirkung dieser chemischen Stoffe hängt von der Häufigkeit der Durchführung der mit ihnen verbundenen Arbeiten ab.

Um ihre schädliche Einwirkung zu reduzieren, arbeiten Sie in einem gut gelüfteten Raum und benutzen Sie entsprechende fehlerfreie PSA, z.B., Staubrespiratoren, die speziell für die Ausfilterung



von mikroskopischen Teilchen entwickelt sind.

- Bei dem Eintritt eines Fremdkörpers unter das Werkzeug prüfen Sie es auf das Vorhandensein von Beschädigungen und machen Sie eine notwendige Reparatur.
- Bei dem Entstehen der Übervibration schalten Sie das Werkzeug aus und stellen Sie umgehend die Ursache fest. Die Vibration ist gewöhnlich ein Zeichen der Störung.
- Bevor Sie Ihren Arbeitsplatz verlassen, führen Sie die Reparatur, Sichtkontrolle oder Reinigung des Werkzeuges, schalten Sie es aus und warten Sie auf vollständiges Stoppen von beweglichen Teilen.
- Es ist verboten, die Innenteile des Werkzeuges abzumontieren und zu ändern.

Besondere Arbeitsschutzvorschriften

- Halten Sie Hände und Beine in der Nähe von rotieren gelassenen Teilen nicht.
- An der Arbeit mit dem Gerät ist es notwendig sichere Entfernung zu beachten.
- Seid Sie vorsichtig mit der Schnur.
- Benutzen Sie das Gerät für Schnitt des feuchten Grases nicht.
- Erhalten Sie standfeste Stellung, esonders bei der Arbeit auf aufgelegten Oberflächen.
- Schneiden Sie Gras querdurch Hang ab, bewegen Sie Rasenmäher aufwärts und Abfahrtslauf nicht. Seien Sie besonders vorsichtig an Änderung der Richtung der Bewegung auf Hang. Gebrauchen Sie das Gerät, um Gras auf zu abschüssigen Hänge abzuschneiden nicht.
- Bewegen Sie sich langsam.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei dem Wenden und bei der Bewegung des Rasenhämers gegen sie.
- Vordem die Arbeitsplatz zu verlassen, Reparatur, Reinigung oder Besichtigung zu machen, schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie Stecker von der Rosette aus und warten Sie, bis der Messer völlig anhalten wird.
- Übertragen Sie das Gerät mit in Gang gesetzte Kraftmaschine nicht hin. Ziehen Sie Stecker von der Rosette aus.
- Wenn für Beförderung des Geräts gebogen werden soll, warten Sie auf völligen Stoppen von rotieren gelassenen Details. An Schnittpunkt durch ungesichertes Oberflächengras, ebensogut wie an Beförderung des Geräts sollen Schneidelemente stationär sein.
- Seien Sie vorsichtig an Reinigung und Reparatur des Geräts.

AUFSCHLUSS DER VERPACKUNG

Bei dem Aufschluss der Verpackung prüfen Sie das Vorhandensein des Zubehörs. Vgl. Zeichnungen zu dieser Anleitung. Bei dem Fehlen oder Defekt von einigen Teilen wenden Sie sich an das Dienstleistungszentrum IVT.

WEISUNG ÜBER ZUSAMMENBAU

- Anstellen des Griffes >> [F1]

Länge der Schlinge aus der Speiseleitung soll genügend sein, damit Haken für Kabel (6) sich frei auf Griff verlagern. Kabel soll schwach gespannt werden.

- Aufstellung des Sammelbehälters des abgeschiedenen Gras (8) >> [F2]

- Aufstellung von Schnitthöhe >> [F3]



VORSICHT! Um Schnitthöhe zu regulieren, schalten Sie die Kraftmaschine ab und bleiben zu völligem Anhalten des Messers auf!

BEGINN DES BETRIEBS

Der Spannungswert soll dem auf dem Schild der Passangaben angegebenen Wert des Werkzeuges entsprechen.

EINBEZIEHUNG / AUSSCHALTEN

Vor Verbindung des Gerätes zur Energieversorgung überzeugen Sie sich, dass Bedeutung Hauptspannung des verpflegnetzes ist gleich 230 /50 Hertz und entspricht für Gebrauch nur in jenen Räumen, wo sichere Strombelastbarkeit gleich ist oder steigt 100 Ampere für Phase mit Nennspannung 400/230 Volt.



VORSICHT! Stellen Sie das Gerät in hohem Gras nicht.

Einbeziehung [F4]:

- Drücken Sie auf Schutzknopf (12) auf Vermittlungstechnisches Gehäuse (5) und drücken Sie Hebel (13) zu Oberteil des Griffes (3).
- Halten Sie des Hebels (13), lassen Sie einen Schutzknopf (12). Lassen Sie das Hebel (13), um die Kraftmaschine einzuhüllen.
- Während der Arbeit der Kraftmaschine, bringen Sie manuell Mäher vor.

Ausschalten:

- Um das Rasenmäher zu stoppen, lassen Sie das Hebel (13), das selbstständig in Ausgangsstellung wiederkehrt und die Kraftmaschine wird gestoppt.



ANWEISUNGEN ZUM BETRIEB

Ratschläge um Gras zu schneiden [F5-F6]



Vor Anfang von Arbeit reinigen Sie eine arbeitende Plattform von Steinen, Staub, Leitung und anderen fremden Gegenständen

- Prüfen Sie, ob alle Befestigungsdetails fest zugezogen sind (Schrauben, Mutter und so weiter).
- Prüfen Sie regelmäßig Sammelbehälter des abgeschiedenen Gras zu Anwesenheit von Zeichen der Abnutzung nach.
- Folgen Sie der Lage des Schiebers (9) und des Sammelbehälters des abgeschiedenen Gras (8).
- Schnitthöhe wird gewählt, von Zustand des Rasens und tatsächlicher Grashöhe abhängig.
- Hochgras wird zu einigen Annäherungen abgeschnitten, mit Spitze beginnend. Schnitthöhe für eine Annäherung soll nicht 4sm übersteigen.
- Für Anfahrt des Geräts ist es notwendig, um das Messer frei zu bewegt.
- Schneiden Sie ein feuchtes Gras nicht ab. An Mähen unten trockener Gras ist Produktivität obengenannt.
- Um Gerät nicht umzuladen, arbeiten Sie an Höchstgeschwindigkeit nicht.
- Drücken Sie Verlängerungskabel während Arbeit des Rasenmähers nicht; das Verlängerungskabel soll immer hinter Arbeiter sein. Ordnen Sie Verlängerungskabel auf bereits an geschniedenen Abschnitt.
- Schieben Sie langsam an, überwachen Sie für Geschwindigkeit des Ausschnitts mit; Herabsetzung der Geschwindigkeit entweder Motorarbeitsniederlegung zeugen von falscher Wahl der Geschwindigkeit oder Schnitthöhen.
- Um Festgehen des Messers oder Umladung der Kraftmaschine abzuwenden, befreien Sie Sammelbehälter des abgeschiedenen Gras (8) an seiner Füllung.

Messer (15) [F7]

- Mit dem Gebrauch von getragenen Messern (15) wird Produktivität gesenkt und Anspannung zur Kraftmaschine vergrößert.
- Prüfen Sie Messer (15) jedesmal vor Anfang von Arbeiten. Schärfen Sie Messer (15) (mit Hilfe von Mahlkreis) an oder ersetzen Sie es wenn es notwendig ist. Gegebene Arbeit soll vom Spezialisten durchgeführt werden.
- Überzeugen Sie sich, dass das Messer abgeglichen ist (unabgegliches Messer (15) verursacht gefährliche Vibrationen). Um nachzuprüfen, ob Messer abgeglichen ist, einsetzen Sie runde Rute zur zentralen Öffnung, halten Sie Messer (15) horizontal.

Abgeglichtes Messer (15) bewahrt eine horizontale Zustand. Wenn das Messer (15) unabgeglichtes wird, wird schwerere Ecke abwärts gesenkt. Gleichen Sie das Messer (15) ab.



VORSICHT! Schalten Sie das Gerät von Netz aus, ziehen Sie Schutzhandschuhe.

Um das Messer (15) abzunehmen:

- Halten Sie das Messer (15) durch die Hand in Gartenhandschuh fest (geht nicht im Satz) so, daß er nicht rotierte, wickeln Sie Fixierschraube für Messer (16) ab, drehen Sie Bedienungsschlüssel um (es gibt im Satz) entgegen dem Uhrzeigersinn
- Prüfen Sie Ventilator nach (17) , ersetzen Sie beschädigte Details.
- Ersetzen Sie Messer (15) wenn es notwendig ist
- An Wiedermontage, überzeugen Sie sich, dass die Richtung der Schneidekante die Richtung der bewegenden Umdrehung entspricht.

WARTUNG UND LAGERHALTUNG



VORSICHT! Bevor Sie die Arbeit mit dem Werkzeug beginnen, schalten Sie es von der Steckdose frei.

- Halten Sie das Werkzeug und Luftöffnungen (falls vorhanden) sauber. Regelmäßige Reinigung und Wartung garantieren eine hohe Effektivität und einen langen Betrieb des Werkzeuges.
- Im Falle des Versagens, ungeachtet der Einhaltung aller Regeln des Betriebes und der Erprobung des Werkzeuges, soll die Reparatur in einem offiziellen Dienstleistungszentrum IVT durchgeführt werden.
- Alle Muttern, Bolzen und Schrauben sollen festgezogen sein.
- Tauschen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile aus.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile. Die Teile, die von einem anderen Hersteller produziert sind, passen undicht und erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Bewahren Sie das Werkzeug auf einem trockenen für Kinder unzugänglichen Platz, in der sicheren Entfernung von leichtentflammenden Stoffen auf.
- Vermeiden Sie das Treffen des Wassers auf das Werkzeug!



UMWELTSCHUTZ



Befördern Sie Müll und Abfälle zur Überarbeitung!

Das Werkzeug, Zusatzgeräte und Verpackung sind zur ökologisch sicheren Überarbeitung zu befördern. Die Elemente aus Kunststoff haben einen Vermerk über die Möglichkeit einer klassifizierten Überarbeitung. Die vorliegende Anleitung ist auf dem Recyclingpapier, das kein Chlor enthält, gedruckt.

AUFDECKUNG UND BESEITIGUNG VON STÖRUNGEN



VORSICHT! Bevor Sie das Werkzeug bezüglich der Defekte durchprüfen, schalten Sie es aus der Steckdose frei.

Typische Fehlfunktionen	Grund der Störung	Beseitigung der Störung
Kraftmaschine fährt nicht an	<ul style="list-style-type: none"> Elektrizitätsversorgung ist ausgeschaltet. Rosette ist gestört. Verlängerungskabel ist gestört. Zu hohes Gras. Schutzknopf ist ausgeschaltet. 	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie Elektrizitätsversorgung nach. Stellen Sie den Stecker in anderer Rosette, wenn es nötig ist, ersetzen Sie die Rosette. Prüfen Sie Kabel nach, ersetzen Sie, wenn es nötig ist. Vergrößern Sie Schnitthöhe. Kühlen Sie die Kraftmaschine, und dann vergrößern Sie Abschneidengeschwindigkeit.
Kraftmaschine setzt ab	<ul style="list-style-type: none"> Außenleiterspannung entspricht nominellen Kenndaten in Datenschild nicht. Verlängerungskabel ist gestört. Zimmerleitung ist gestört. 	<ul style="list-style-type: none"> Außenleiterspannung, die Anforderungen entspricht. Verlängerungskabel ist gestört. Richten Sie sich an offiziellem Betreuungszentrum.
Rasenmäher schneidet Gras ungleichmäßig	<ul style="list-style-type: none"> Ungenügende Schnitthöhe. Messer (15) stumpf gemacht wird. Unterteil des Geräts ist verunreinigt. Messer ist unrichtig installiert (in Rückseite). 	<ul style="list-style-type: none"> Ändern Sie Schnitthöhe. Ersetzen Sie Messer (15). Reinigen Sie das Gerät. Entfalten Sie Messer (15) und stellen Sie richtig auf.
Messer (15) dreht nicht	<ul style="list-style-type: none"> Messer (15) ist von Gras gefüllt. Fixierschraube für Messer (16) wird abgewickelt. 	<ul style="list-style-type: none"> Reinigen Sie Messer von Gras. Ziehen Sie fest Fixierschraube für Messer (16).

Wenn auf Grund der oben angeführten Informationen das Problem nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an ein offizielles Dienstleistungszentrum IVT.



ACHTUNG! ES IST VÖLLIG UNZULÄSSIG, DIE REPARATUR DES ERZEUGNISSES SELBSTÄNDIG DURCHZUFÜHREN UND ZU VERSUCHEN, IHRE SPUREN ZU VERBERGEN! Nur das autorisierte IVT-Service-Zentrum hat das Recht auf die Durchführung der Reparatur und erweiterte Aufrechterhaltung. Die Eintragung von Änderungen in den Innenausbau des Erzeugnisses ist verboten! SOLCHE HANDLUNGEN SIND NICHT DER GRUND FÜR DEN VERZICHT AUF DIE GARANTIEVERPFLICHTUNGEN, SIE KÖNNEN AUCH ALS GRUND FÜR BESCHÄDIGUNGEN UND ERNSTE KÖRPERVERLETZUNGEN SEIN.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Модель	ELM-1000	ELM-1500	ELM-1800
Напряжение ~ Частота [В ~ Гц]	230 – 50	230 – 50	230 – 50
Номинальная мощность [Вт]	1000	1500	1800
Частота вращения на холостом ходу [об./мин]	3300	3500	3200
Емкость сборника [л]	30	35	35
Ширина среза [мм]	320	370	400
Диапазон высоты среза [мм]	25/43/62	25/38/51/65/75	25/38/51/65/75
Количество шагов среза	3	5	5
Диаметр колеса [мм]	130	140/165	140/165
Система привода	толкание вручную	толкание вручную	толкание вручную
Звуковое давление [дБ(А)]	79.2 (К=3)	81.1 (К=3)	84 (К=3)
Звуковая мощность [дБ(А)]	96 (К=3)	96 (К=3)	96 (К=3)
Уровень вибрации [м/с ²]	2.53 (К=1.5)	2.28 (К=1.5)	3 (К=1.5)
Вес [кг]	9.5	11.5	12.4
Класс безопасности	II	II	II

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ

1. Крышка
2. Нижняя часть ручки
3. Верхняя часть ручки
4. Зажимной барашек
5. Переключательная коробка
6. Крючок для кабеля
7. Зажимы для кабеля
8. Сборник срезанной травы
9. Заслонка
10. Колесо
11. Корпус двигателя
12. Предохранительная кнопка
13. Рычаг
14. Рычаг регулировки высоты
15. Нож
16. Фиксирующий винт для ножа
17. Вентилятор

СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ

Инструкция по эксплуатации (1 шт.), Сборник срезанной травы (1 шт.).

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данные электрические газонокосилки предназначены только для скашивания травы. Газонокосилка предназначена для частного использования в садах и на приусадебных участках. Косилки для частного применения используются для ухода за частными травяными площадками

и газонами; они не предназначены для мест общественного пользования, парков, спортивных площадок, а также сельскохозяйственных угодий и лесов.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Общие правила техники безопасности

Следующие инструкции по технике безопасности помогут вам правильно пользоваться инструментом и обеспечить собственную безопасность. Поэтому прочитайте их вдумчиво и внимательно.

В случае передачи инструмента для использования третьему лицу передайте и настоящие инструкции по технике безопасности.

Сохраните данную инструкцию и прочую литературу, входящую в комплект поставки. Обращайтесь к ней в случае возникновения вопросов.

Строго следуйте правилам техники безопасности и предостережениям, указанным на инструменте.

Перед началом работы ознакомьтесь с органами управления инструмента, но, прежде всего, изучите способы его экстренной остановки.

Следуя этим простым инструкциям, и вы будете содержать ваш инструмент в исправном состоянии.

- Перед использованием инструмент необходимо правильно собрать.
- Используйте инструмент строго по назначению.
- Отнеситесь внимательно к предупредительным надписям и указаниям на инструменте и внимательно изучите их. Внимательность, разумный



подход к работе и соответствующая подготовка лиц, задействованных в эксплуатации, транспортировке, обслуживании и хранении инструмента, помогут предотвратить несчастные случаи.

- Не оставляйте инструмент без присмотра.
- Не допускайте использования инструмента детьми. Не позволяйте детям играть с инструментом.
- Не допускайте нахождения вблизи инструмента детей и животных. Те, кто желает понаблюдать за работой инструмента, должны находиться на безопасном расстоянии от него.
- При работе с инструментом пользователь несет ответственность за безопасность третьих лиц.
- Лица, не ознакомленные с инструкциями по эксплуатации, дети, несовершеннолетние, не достигшие возраста, позволяющего использовать инструмент, а также лица, находящиеся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, либо под воздействием медицинских препаратов, не допускаются к работе с инструментом. Возраст оператора устанавливается местными нормативными актами.



ОСТОРОЖНО! Алкоголь, некоторые лекарственные препараты и наркотические вещества, а также состояние нездоровья, жар и утомление снижают скорость реакции. Не используйте данный инструмент в вышеперечисленных случаях.

- Убедитесь, что все защитные приспособления (если таковые имеются) установлены и пригодны к эксплуатации.
- Не используйте инструмент без защитных приспособлений (если таковые имеются), либо если они повреждены.
- Осмотрите инструмент на наличие незакрепленных деталей (гаек, болтов, винтов и т.д.) или повреждений. Чтобы обеспечить безопасную работу инструмента, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты болты и винты (если таковые имеются). При необходимости перед использованием инструмента произведите их ремонт или замену. В случае использования поврежденного инструмента оператору или посторонним лицам могут быть нанесены серьезные травмы.
- Используйте для работы соответствующую спецодежду. Просторная одежда, украшения могут быть затянута движущимися частями. Работайте только в подходящей спецодежде. Защитите ноги и ступни от разлетающегося мусора. Не работайте босиком или в открытых сандалиях. Соберите длинные волосы сзади.

- Содержите ручки и рукоятки в чистоте и сухости.
- Используйте соответствующие СИЗ. Используйте защитные очки и перчатки. При работе с порошками или при выбросах выхлопных газов используйте противопылевой респиратор. При необходимости наденьте нескользкую обувь, каску и защитите органы слуха берушами. Если уровень шума превышает 85 дБ(А), обязательно используйте защитные наушники.



ОСТОРОЖНО! Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты! Защитные приспособления и СИЗ обеспечивают сохранность вашего здоровья и здоровья окружающих, а также гарантируют бесперебойную работу инструмента.

- Не запускайте инструмент, если он перевернут или находится в нерабочем положении.
- Во время работы примите устойчивое положение. Постоянно сохраняйте равновесие.
- Соблюдайте чистоту на рабочем участке. На загроможденных участках наблюдается высокий уровень травматизма. Перед использованием инструмента уберите с рабочей площадки все посторонние предметы, а также избегайте попадания под инструмент посторонних предметов во время работы.
- Не давите на инструмент с силой во время работы.
- Используйте инструмент только при хорошем дневном или искусственном освещении. Не используйте инструмент в условиях плохой видимости.
- Не роняйте инструмент, не допускайте столкновения инструмента с какими-либо препятствиями.

ОСТОРОЖНО! Будьте внимательны. Не отводите взгляд от обрабатываемого инструментом предмета. Отвлечшись, можно потерять управление. Подходите к работе разумно.

Правила электробезопасности

ВНИМАНИЕ! Во избежание удара электрическим током, причинения вреда здоровью или возгорания при использовании электроинструментов необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности. Перед использованием инструмента прочтите и точно соблюдайте данные инструкции.

- Чтобы обеспечить соответствующий уровень

безопасности, рекомендуется использовать устройство дифференциальной защиты (УДЗ), рассчитанное на ток отключения не более чем 30 мА. Проверяйте исправность УДЗ при каждом использовании. Проконсультируйтесь у квалифицированного электрика.



ВНИМАНИЕ! Использование УДЗ или другого устройства защитного отключения не освобождает оператора от обязательного ознакомления с правилами техники безопасности и приемами безопасной работы, указанными в данной инструкции.

- Напряжение сети должно соответствовать значению, указанному на ярлыке и в инструкции. Не используйте другие источники питания.
- Перед подключением инструмента к сети убедитесь, что розетка соответствует данным, указанным на ярлыке.
- Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям (трубами, радиаторами, батареями и рефрижераторами). При заземлении через тело риск удара электрическим током повышается.



ОСТОРОЖНО! Во избежание ожога или поражения электрическим током не прикасайтесь к электропроводящим деталям.

- Не тяните за шнур питания при перемещении инструмента.
- Пользуйтесь шнуром питания с осторожностью. Берегите шнур питания от воздействия тепла, избегайте его контакта со смазочными материалами, а также острыми предметами или движущимися частями.
- Будьте осторожны со шнуром питания.
- Не пользуйтесь электроинструментами вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и горючих газов.
- Перед тем, как переносить инструмент на другое место, отключайте его от сети.



ОСТОРОЖНО! Инструмент необходимо сначала выключить, а затем отсоединять от розетки или удлинителя.

- Не пережимайте и не запутывайте шнур питания или удлинитель во время работы инструмента. Не теряйте кабель из виду.

- Не подключайте силовой кабель напрямую к инструменту самостоятельно. Обратитесь в ближайший официальный центр обслуживания.
- При повреждении шнура питания его обязательно должен заменить изготовитель или его агент, или другой квалифицированный специалист.
- Немедленно извлеките вилку из розетки, если шнур питания поврежден или разрезан.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Обратите внимание на ваше рабочее место. Не используйте электроинструменты под дождем. Не используйте электроинструменты во влажных и сырых помещениях. Содержите рабочий участок в сухости, обеспечьте хорошее освещение. Берегите инструмент от влаги. Не оставляйте инструмент на открытом воздухе на ночь. При попадании воды в электроинструмент повышается риск удара электрическим током.

- Регулярно и каждый раз перед использованием проверяйте шнур питания на наличие повреждений и признаков износа. Не используйте инструмент с поврежденным шнуром питания; обратитесь в официальный центр обслуживания.
- При работе на улице используйте только предназначенные для этого удлинители с соответствующей маркировкой. Избегайте попадания удлинителя под инструмент, берегите его от влаги, от воздействия тепла, избегайте контакта со смазочными материалами и легковоспламеняющимися веществами.
- Избегайте случайного запуска инструмента: перед подключением инструмента к сети убедитесь, что выключатель (при наличии) переведен в положение 'off' (выкл.).
- Перед включением инструмента удалите установочные клинья и ключи.
- Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем представляет опасность и требует ремонта.



ВНИМАНИЕ! Иногда во время работы с электроинструментами образуется пыль, содержащая вызывающие рак вещества.

К таким химическим веществам относятся: свинец в составе свинцовых белил, кварц, входящий в состав кирпича и цемента, мышьяк и хром, содержащиеся в пиломатериале, обработанном химическими



реагентами, и прочие вредные вещества. Риск воздействия данных химических веществ зависит от частоты проведения связанных с ними работ.

Чтобы сократить их вредное воздействие, работайте в хорошо проветриваемом помещении и используйте соответствующие исправные СИЗ, например, противопылевые респираторы, специально разработанные для отфильтровывания микроскопических частиц.

- При попадании под инструмент постороннего предмета осмотрите его на наличие повреждений и произведите необходимый ремонт.
- При возникновении чрезмерной вибрации отключите инструмент и немедленно выясните причину. Вибрация обычно является признаком повреждения.
- Перед тем, как покинуть рабочее место, произвести ремонт, осмотр или очистку инструмента, отключите его и дождитесь полной остановки движущихся деталей.
- Запрещается снимать или изменять внутренние детали инструмента.

Особые правила по технике безопасности

- Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от вращающихся частей.
- При работе с прибором необходимо соблюдать безопасное расстояние.
- Будьте осторожны со шнуром.
- Не используйте прибор для срезания влажной травы.
- Сохраняйте устойчивое положение, особенно на наклонных поверхностях.
- Срезайте траву поперек склона, не перемещайте газонокосилку вверх и вниз по склону. Будьте особо внимательны при изменении направления движения на склонах. Не используйте прибор для срезания травы на слишком крутых склонах.
- Продвигайтесь медленно.
- Будьте особо внимательны при разворачивании и движении газонокосилки по направлению к себе.
- Перед тем, как покинуть рабочее место, произвести ремонт, очистку или осмотр, выключите прибор, извлеките штепсельную вилку и подождите до полной остановки ножа.
- Не переносите прибор с включенным двигателем. Извлеките штепсель из розетки.
- Если для транспортировки прибор необходимо наклонить, подождите до полной остановки вращающихся деталей. При пересечении непокрытой травой поверхности, а также при транспортировке прибора режущие элементы должны быть неподвижны.
- Будьте внимательны при очистке и ремонте прибора.

ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ

При вскрытии упаковки проверьте наличие всех комплектующих деталей. См. чертежи к данному руководству. При отсутствии или неисправности каких-либо деталей обратитесь в центр обслуживания IVT.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

- Установка ручки >> [F1]

Длина петли из питающего провода должна быть достаточной для того, чтобы крючок свободно (6) перемещался по ручке. Кабель должен быть слабо натянут.

- Установка сборника для срезанной травы (8) >> [F2]

- Установка высоты среза >> [F3]



ОСТОРОЖНО! Чтобы отрегулировать высоту среза, отключите двигатель и подождите до полной остановки ножа!

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Значение напряжения питания должно соответствовать указанному в табличке паспортных данных данного инструмента.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Перед подключением прибора к источнику питания убедитесь, что значение напряжение питающей сети равно 230В/50Гц и подходит для использования только в тех помещениях, где допустимая нагрузка по току равна или превышает 100А на фазу с номинальным напряжением 400/230В.



ОСТОРОЖНО! Не запускайте прибор в высокой траве.

Включение [F4]:

- Нажмите предохранительную кнопку (12) на переключательной коробке (5) и прижмите рычаг (13) к верхней части ручки (3).
- Удерживая рычаг (13), отпустите предохранительную кнопку (12).
- Отпустите рычаг (13), чтобы заглушить

двигатель.

- Пока двигатель работает, вручную продвигайте косилку.

Выключение:

- Чтобы остановить косилку, опустите рычаг (13), который автоматически возвращается в исходное положение, и двигатель остановится.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Советы по скашиванию травы [F5-F6]



Перед началом работы очистите рабочую площадку от камней, мусора, проволоки и прочих посторонних предметов.

- Проверьте, хорошо ли затянуты все крепежные детали (винты, гайки и т.д.).
- Регулярно проверяйте сборник срезанной травы на наличие признаков износа.
- Следите за положением заслонки (9) и сборника для травы (8).
- Высота среза выбирается в зависимости от состояния газона и фактической высоты травы.
- Высокая трава срезается в несколько подходов, начиная с верхней части. Высота среза за один подход не должна превышать 4 см.
- Для запуска прибора необходимо, чтобы нож двигался свободно.
- Не срезайте влажную траву. При скашивании сухой травы производительность выше.
- Чтобы не перегрузить прибор, не работайте на максимальной скорости.
- Не пережимайте удлинитель во время работы газонокосилки; удлинитель должен всегда находиться позади оператора. Располагайте удлинитель на уже выкошенном участке.
- Продвигайтесь медленно, следите за скоростью срезания; снижение скорости или остановка двигателя свидетельствуют о неправильном выборе скорости или высоты среза.
- Чтобы предотвратить застревание ножа (15) или перегрузку двигателя, освобождайте сборник для травы (8) при его заполнении.

Нож (15) [F7]

- При использовании изношенных ножей (15) снижается производительность и повышается нагрузка на двигатель.
- Проверяйте ножи (15) каждый раз перед началом работы. Заточите нож (15) (с помощью шлифовального круга) или при необходимости замените его.
- Данную работу должен выполнять специалист.

- Убедитесь, что нож сбалансирован (несбалансированный нож (15) вызывает опасные вибрации). Чтобы проверить, сбалансирован ли нож, вставьте круглый стержень в центральное отверстие и держите нож (15) горизонтально. Сбалансированный нож (15) сохраняет горизонтальное положение. Если нож (15) не сбалансирован, более тяжелый край опускается вниз. Отбалансируйте нож (15).



ОСТОРОЖНО! Отключите прибор от сети, наденьте защитные перчатки.

Чтобы снять нож (15):

- удерживайте нож (15) рукой в садовой перчатке (не входит в комплект) так, чтобы он не вращался, открутите фиксирующий винт (16), поворачивая гаечный ключ (входит в комплект) против часовой стрелки
- Проверьте вентилятор (17), замените поврежденные детали.
- При необходимости замените нож (15).
- При повторной сборке убедитесь, что направление режущей кромки соответствует направлению вращения двигателя.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ



ОСТОРОЖНО! Прежде чем начать работу с инструментом, выключите его из розетки.

- Содержите инструмент и вентиляционные отверстия (при наличии) в чистоте. Регулярная очистка и обслуживание гарантируют высокую эффективность и продолжительную эксплуатацию инструмента.
- В случае выхода из строя, несмотря на соблюдение всех правил эксплуатации и опробования инструмента, ремонт должен выполняться в официальном сервисном центре IVT.
- Все гайки, болты и винты должны быть плотно затянуты.
- Замените поврежденные или изношенные детали.
- Используйте только оригинальные запчасти. Детали, изготовленные сторонним производителем, прилегают неплотно и повышают риск возникновения травм.
- Храните инструмент в сухом недоступном для детей месте, на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов.
- Избегайте попадания воды на инструмент!



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Отправляйте мусор и отходы на переработку!

Инструмент, дополнительные приспособления и упаковку следует отправить на экологически безопасную переработку.

Пластиковые элементы имеют отметку о возможности классифицированной переработки. Настоящая инструкция напечатана на вторичной бумаге, не содержащей хлор.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОСТОРОЖНО! Перед тем как осмотреть инструмент на предмет неисправностей, выключите его из розетки.

Типичные неисправности	Причина неисправности	Устранение неисправности
Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"> Электроснабжение отключено. Розетка неисправна. Удлинитель поврежден. Слишком высокая трава. Предохранительная кнопка отключена. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте электроснабжение. Вставьте штепсель в другую розетку, при необходимости замените розетку Проверьте кабель, замените при необходимости. Увеличьте высоту среза. Охладите двигатель, а затем увеличьте скорость срезания.
Двигатель отключается	<ul style="list-style-type: none"> Линейное напряжение не соответствует номинальным характеристикам, указанным в табличке. Удлинитель поврежден. Повреждена внутренняя проводка. 	<ul style="list-style-type: none"> Используйте линейное напряжение, отвечающее требованиям. Проверьте кабель, замените при необходимости. Обратитесь в официальный центр обслуживания.
Газонокосилка срезает траву неравномерно	<ul style="list-style-type: none"> Недостаточная высота среза. Нож (15) затупился. Нижняя часть прибора засорилась. Нож установлен неправильно (в обратную сторону). 	<ul style="list-style-type: none"> Измените высоту среза. Замените нож (15). Прочистите прибор. Разверните нож (15) и установите правильно.
Нож (15) не вращается	<ul style="list-style-type: none"> Нож (15) забит травой. Фиксирующий винт (16) открутился. 	<ul style="list-style-type: none"> Очистите нож от травы. Затяните фиксирующий винт (16).

Если данная информация не помогла вам устранить проблему, пожалуйста, обратитесь в Сервисный центр IVT.



ВНИМАНИЕ! ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ ИЗДЕЛИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО И ПЫТАТЬСЯ СКРЫТЬ ЕГО СЛЕДЫ СОВЕРШЕННО НЕДОПУСТИМО! Только авторизованный IVT Сервис-Центр имеет право на проведение ремонта и расширенного технического обслуживания. Внесение изменений во внутреннее устройство изделия запрещено! ТАКИЕ ДЕЙСТВИЯ НЕ ТОЛЬКО ЯВЛЯЮТСЯ ОСНОВАНИЕМ В ОТКАЗЕ ОТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, НО И МОГУТ ПОСЛУЖИТЬ ПРИЧИНОЙ ПОВРЕЖДЕНИЙ И СЕРЬЕЗНЫХ УВЕЧИЙ.

ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Үлгі	ELM-1000	ELM-1500	ELM-1800
Кернеу ~ Жиілік [В ~ Гц]	230 – 50	230 – 50	230 – 50
Номиналды қуат [Вт]	1000	1500	1800
Бос айналым жиілігі [айн./мин.]	3300	3500	3200
Жинауыштың сыйымдылығы [л.]	30	35	35
Кесу ені [мм.]	320	370	400
Кесу биіктігінің ауқымы [мм.]	25/43/62	25/38/51/65/75	25/38/51/65/75
Кесу қадамдарының саны	3	5	5
Дөңгелек диаметрі [мм]	130	140/165	140/165
Жетек жүйесі	қолмен итеру	қолмен итеру	қолмен итеру
Дыбыстық қысым [дБ (А)]	79.2 (К=3)	81.1 (К=3)	84 (К=3)
Дыбыстық қуат [дБ (А)]	96 (К=3)	96 (К=3)	96 (К=3)
Діріл деңгейі [м/с ²]	2.53 (К=1.5)	2.28 (К=1.5)	3 (К=1.5)
Масса [кг]	9.5	11.5	12.4
Қауіпсіздік класы	II	II	II

ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕРДІҢ ТІЗБЕСІ

1. Қақпақ
2. Тұтқаның төменгі бөлігі
3. Тұтқаның жоғарғы бөлігі
4. Қысатын бұрама
5. Ажыратушы қорап
6. Кабельдің ілгегі
7. Кабельдің қысқышы
8. Шабылған шөпті жинаушы
9. Жапқыш
10. Дөңгелек
11. Қозғалтқыштың қорабы
12. Сақтандырушы түйме
13. Иіңтірек
14. Биіктікті реттеу иіңтірегі
15. Пышақ
16. Пышақты бекітуші бұрама
17. Желдеткіш

ҚОРАПТЫҢ ІШІНДЕГІСІ

Нұсқаулық (1 дана), Шабылған шөпті жинаушы (1 дана).

ҚОЛДАНЫЛУЫ

Аталған электрлік көгал шапқыштар тек шөп оруға арналған. Көгал шапқыш бақшада және бақша маңында жеке пайдалануға арналған. Жеке пайдалануға арналған орақтар жеке шөпті алаңдар мен гүлзарларды күтуге арналған; олар қоғамдық орындардағы, саябақтардағы, спорт алаңдырындағы,

сондай-ақ ауылшаруашылық алаңдары мен ормандардағы қолданыстарға арналмаған.

ҚОЛДАНУ КЕЗІНДЕГІ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК

Қауіпсіздіктің жалпы ережелері

Қауіпсіздік техникасы бойынша келесі нұсқаулықтар құралды дұрыс қолдануға және дербес қауіпсіздікті қамтамасыз етуге көмектеседі. Сондықтан оларды мұқият оқып шығыңыз.

Аталмыш құралды үшінші тұлғаға беру барысында қауіпсіздік техникасы жөніндегі осы нұсқаулықты да бірге беру керек.

Осы нұсқаулықты және жеткізілетін кешен құрамына кіретін басқа да әдебиеттерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік техникасын және құралда көрсетілген қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз.

Жұмысты бастамас бұрын құралдың басқару бөлшектерімен танысыңыз, бірақ ең алдымен жедел тоқтату амалдарымен танысыңыз.

Аталған қарапайым ережелерді сақтау сіздің құралыңыздың үнемі жұмысқа жарамдылығын қамтамасыз етуге мүмкіндік береді.

- Пайдалану алдында құралды дұрыс жинақтау қажет.
- Құралды тек мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Сонымен қатар, құралда қорғаныш жабдықтарды пайдалану жөніндегі ескерту жазбалары мен сілтемелері болуы мүмкін, оларды да оқып шығу қажет. Сақтық, тәжірибелілік, ойластырылғандық, жұмысқа тиісті қатынас және құралды қолдану, тасымалдау,



қызмет көрсету және сақтауға қатынастың тұлғалардың тиісті дайындығы келеңсіз оқиғалардың алдын алуға көмектеседі.

- Құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Құралды балалардың пайдалануына жол бермеңіз. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Жұмыс алаңына жақын жерде балалардың және жануарлардың болуына жол бермеңіз. Бөгде адамдар жұмыс істеп тұрған құралдан қауіпсіз қашықтықта болуы керек.
- Құралмен жұмыс жасау барысында пайдаланушы үшінші тұлғалар үшін жауапкершілік тартпайды.
- Қолдану жөніндегі осы нұсқаулықпен таныспаған тұлғалар, құралды пайдалануға болатын жасқа жетпеген, көмелеттік жасқа толмаған балалар, сондай-ақ ішімдікке немесе есірткіге мас күйдегі тұлғалар, медициналық дәрмек есеріндегі адамдар құралмен жұмыс жасауға рұқсат ала алмайды. Оператордың жасы жергілікті нормативтік актілермен тағайындалады.

АБАЙЛАҢЫЗ! Алкоголь, кейбір дәрілік препараттар және есірткілік заттар, сондай-ақ ыстық көтерілу және қалжырау сияқты денсаулық күйлері реакция жылдамдығын төмендетеді. Аталмыш құралды жоғарыда аталған жағдайларда пайдаланбаңыз.



- Барлық қорғаушы жабдықтардың (егер болса) дұрыс орнатылғандығына және олардың жұмысқа жарамды екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құралды қорғаушы жабдықтарсыз пайдаланбаңыз (егер болса), немесе ол зақымданған болса пайдаланбаған абзал.
- Құралдың бекітілмей қалған бөлшектерін (сақиналар, болттар, бұрамалар және т. б.) немесе ақауларын тексеріңіз. Құрал жұмысының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін болттар мен бұраңдалардың (егер болса) жақсы бұралғандығын әлсін-әлсін тексеріп отырыңыз. Қажет болса құралды пайдалану алдында зақымданған не ақаулы бөлшектерді жөндеңіз немесе алмастырыңыз. Ақаулы құралды пайдалану кезінде операторға немесе маңайдағы бөгде тұлғаларға ауыр жарақаттар салынуы мүмкін.
- Жұмыс үшін арнайы киімді пайдаланыңыз. Кең киім, әшекейлер, әшекей бұйымдары құралдың қозғалмалы бөліктеріне ілініп қалуы мүмкін. Сәйкес келетін арнайы киімдер киіңіз. Ұшатын қалдық заттардан аяғыңыз бен табаныңызды қорғаңыз. Жалаң аяқ немесе үсті ашық аяқ киім киіп жұмыс істеменіз. Ұзын шашты артыңызға жинаңыз.
- Тұтқалар мен тұтқыштарды таза және құрғақ етіп ұстаңыз.

- Сәйкес келетін қорғаушы жабдықтарды пайдаланыңыз. Қорғаушы көзәйнектер мен саусаққаптарды қолданыңыз. Ұнтақтармен немесе шығарылатын газ ортасында жұмыс жасау барысында шаңға қарсы респираторды пайдаланыңыз. Қажет болған жағдайда табаны сырғанамайтын аяқ киім, дулыға немесе құлаққа арналған тығыздарды қолданыңыз. Егер шу деңгейі 85 дБ(А) артық болса, міндетті түрде қорғаушы құлаққаптарды пайдаланыңыз.



АБАЙЛАҢЫЗ! Жеке бас қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз! Қорғаушы жабдықтар мен ЖҚҚ сіздің денсаулығыңыз бен маңайыңыздағылардың денсаулығының қорғанысын қамтамасыз етеді, сондай-ақ құралдың үзіліссіз жұмысына кепілдік береді.

- Құрал кері бұрылған болса немесе жұмысқа жарамсыз күйде болса, оны іске қоспаңыз.
- Жұмыс барысында тұрақты қалыпты сақтаңыз. Үнемі тепе-теңдікті сақтаңыз.
- Жұмыс алаңында тазалықты сақтаңыз. Қоршалған алаңдарда жарақаттану қаупінің жоғары деңгейі байқалады. Құралды пайдаланбас бұрын жұмыс алаңынан барлық бөгде заттарды алып тастаңыз, жұмыс барысында құралдың астына бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Құралды шамадан тыс қыздырмаңыз.
- Құралды күндізгі жарықта немесе жақсы жасанды желдету кезінде пайдаланыңыз. Құралды нашар көріну жағдайында пайдаланбаңыз.
- Құралды құлатпаңыз, құралдың қандай да бір кедергілермен қақтығысуына жол бермеңіз.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Абай болыңыз. Жұмыс барысын бақылап отырыңыз. Алаңдай отырып, құралды басқаруды жоғалтып алу мүмкін. Жұмысқа дайындықпен кірісіңіз. Электрлік қауіпсіздік ережелері

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр құралдарын қолдану барысында электр тоғының соққысын болдырмау және жеке бастың жарақаттану оқиғасына жол бермеу мақсатында техникалық қауіпсіздік бойынша мынадай ережелерді сақтау керек. Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықтарды оқып шығыңыз және мұқият қадағалаңыз.

- Қауіптілік деңгейін жоғарылату үшін 30 мА-дан аспайтын сөну тоғына есептелген шегермелі қорғаныс құрылғысын (RCD) пайдалану ұсынылады.

Әрбір пайдаланған кезде RCD тексеріңіз. Білікті электршіге жүгініңіз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! RCD немесе басқа ажыратқышты пайдалану құралдың операторын осы нұсқаулықта көрсетілген жұмыс амалдары ережелері мен қауіпсіздік техникасы талаптарымен танысу міндетінен босатпайды.

- Желідегі кернеу жазба белгіде немесе нұсқаулықта көрсетілген шамаға сәйкес болуы керек. Басқа қоректендіру көздерін пайдаланбаңыз.
- Құралды желіге қосу алдында розетканың құралдың жазба белгісінде көрсетілген мәліметтеріне сай келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Дененің жайсыздандырылған заттармен (құбырлар, радиаторлар, батареялар және рефрижераторлар) жанасуынан сақтаныңыз. Дененің мұндай заттарға жанасуы кезінде электрлік тоқ соққысына шалдығу қаупі артады.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Күюден немесе тоқ соққысынан сақтану үшін электр өткізгіш бөлшектерге жанаспаңыз.

- Құралдың орнын алмастыру барысында кабельден тартпаңыз.
- Тоқсымды абайлап қолданыңыз. Тоқсымды жылудың әсерінен сақтаңыз, оның майлаушы заттармен байланысуына жол бермеңіз, сондай-ақ өткір немесе жылжымалы заттармен жанастырмауға тырысыңыз.
- Тоқсыммен абай болыңыз.
- Құралды тез тұтанатын сұйықтықтарға және газдарға жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Құралды басқа жерге ауыстырмас бұрын оны желіден ажыратыңыз.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Алдымен құралды сөндіру керек, содан соң розеткадан немесе ұзартқыштан ажыратқан абзал.

- Құрал жұмыс істеп тұрғанда ұзартқышты қыспаңыз. Кабельді бақылап отырыңыз.
- Ұзартқышты құралға өз бетіңізбен тікелей қоспаңыз. Ең жақын жердегі ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Тоқсым зақымдалған жағдайда қауіптілік тудырмау үшін оны дайындаушы немесе оның

агенті, не болмаса ұқсас білікті мамандар алмастыру керек.

- Егер кабель зақымдалған немесе кесіліп кеткен болса, онда айырды тез арада ашадан алып шығыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ЭЛЕКТРЛІК ТОҚ СОҚҚЫСЫНА ШАЛДЫҒУ ҚАУІПІ БАР!

Өндірістік ортаны бақылап отырыңыз. Электрлік құралдарды жауын астында пайдаланбаңыз. Электрлік құралдарды ылғалды және дымқыл жайларда пайдаланбаңыз. Жұмыс орнын құрғақ ұстаңыз, жарықтандырудың жақсы болуын қамтамасыз етіңіз. Құралды ылғалдан сақтаңыз. Құралды ашық кеңістікте түнде қалдырмаңыз. Құралға суды тиіп кетсе, электрлік тоқ соққысына шалдығу қаупі артады.

- Үнемі және әр қолданыс алдында құрал кабелінің жарамдылығы мен тозу белгісінің болуын тексеріп отырыңыз. Кабелі зақымданған құралды пайдаланбаңыз; ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Ғимараттардан тыс жұмыс барысында сәйкес маркалы арнайы ұзартқыштарды ғана пайдаланыңыз. Кабельдің құралдың астына түсуіне жол бермеңіз, оны ылғалдан, жылудың әсерінен сақтаңыз, жақпамайлық заттармен және тез тұтанатын сұйықтықтармен байланысуына жол бермеңіз.
- Құралдың өздігінен қосылуынан сақтаныңыз. Құралды желіге қосар алдында ажыратқыштың «off» (сөнд.) қалпында екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құралды іске қосу алдында ондағы барлық кілттер мен орнату бөлшектерін алып тастаңыз.
- Жарамсыз ажыратқышы бар құралды пайдаланбаңыз. Ажыратқышы жарамсыз құрал қауіпті және жөндеуді талап етеді.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспапты пайдаланған кезде құрамында ісік ауруын тудыратын химиялық заттар бар шаң қалыптасады.

Осындай химиялық заттарға мыналар жатады: қорғасынды әктеуіштер құрамындағы қорғасын, кірпіш пен цементтің құрамына кіретін кварц, химиялық реагенттермен өңделген араланушы материалдар құрамындағы күшпен және хром, басқа да зиянды заттар. Аталған химиялық заттардың әсер ету қаупі олармен жұмыс жасау жиілігіне байланысты.



Олардың зиянды әсерін төмендету үшін жақсы желдетілетін жерде жұмыс істеңіз және қолдану үшін бекітілген ЖҚҚ, мысалы, микроскопиялық бөлшектерді сүзуге арналған шаңға қарсы респираторларды пайдаланыңыз.

- Құралдың астына бөгде заттар түскен жағдайда құралдың ақаусыз екендігін тексеріңіз және қажетті жөндеу жұмыстарын жүзеге асырыңыз.
- Шамадан тыс діріл пайда болса жедел арада қозғалтқышты сөндіріңіз және себебін анықтаңыз. Діріл ақаудың белгісі болып табылады.
- Жұмыс орнынан кетпес бұрын, құралды жөндеу, тексеру немесе тазарту алдында оны сөндіріңіз және толығымен тоқтағанша күте тұрыңыз.
- Құралдың ішкі бөлшектерін алып тастауға немесе өзгертуге тыйым салынады.

Қауіпсіздік техникасы бойынша ерекше ережелер

- Қолыңызды және аяғыңызды айналмалы бөлшектерге жақын ұстамаңыз!
- Құралмен жұмыс барысында қауіпсіз қашықтықты сақтау керек.
- Тоқсыммен абай болыңыз.
- Құрылғыны ылғал шөпті кесу үшін пайдаланбаңыз.
- Орнықты қалып сақтаңыз, әсіресе ылдиль жерлерде.
- Шөпті ылдильға қарай отаңыз, көгал шапқышты ылди бойынша жоғары және төмен жылжытпаңыз. Ылдиларда бағытты ауыстыру кезінде аса сақ болыңыз. Құралды аса биік жерлердегі шөптерді ору үшін пайдаланбаңыз.
- Баяу жылжыңыз.
- Көгал шапқыштың қозғалысы және оны өзіңізге қарай бұру кезінде аса сақ болыңыз.
- Жұмыс орнын қалдырмас бұрын, жөндеу, тазалау немесе қарау алдында құралды міндетті түрде сөндіріңіз, ашаны тоқ кезінен ажыратып, пышақ толық тоқтағанша күте тұрыңыз.
- Қозғалтқыш қосулы тұрғанда тасымалдауға болмайды. Ашаны желіден ажыратыңыз.
- Егер құралды тасымалдау үшін еңкейту қажет болса, онда оның қозғалмалы бөлшектері толық тоқтағанша күте тұрыңыз. Тақыр, шөпсіз жерлерден өту кезінде, сондай-ақ құралды тасымалдау кезінде кескіш бөлшектер қозғалысыз болуы керек.
- Құралды тазалау және жөндеу кезінде сақ болыңыз.

ҚОРАПСЫЗДАНДЫРУ

Қаптан алу кезінде барлық бөлшектердің түгел екендігіне көз жеткізіңіз. Соңғы беттегі жинақтау сызбасын қараңыз. Қандай да болмасын бөлшектер бомаған жағдайда немесе ақаулы болған жағдайда

IVT қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

ЖИНАҚТАУ БОЙЫНША НҰСҚАУ

- Тұтқаны орнату >> [F1]

Қоректендіруші жетектен шығатын ілмектің ұзындығы ілгек (6) тұтқа бойымен еркін жылжу үшін жеткілікті болуы керек. Кабель шамалы керіліп тұруы керек.

- Шабылған шөп жинауышты (8) орнату >> [F2]
- Ору биіктігін қалыптастыру >> [F3]



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Ору биіктігін реттеп, қалыптастыру үшін қозғалтқышты сөндіріңіз және пышақ толық тоқтағанша күте тұрыңыз!

ҚОЛДАНУДЫ БАСТАУ

Қоректендіргіш кернеуінің мәні құралдың құжаттық мәліметтерінде көрсетілген төлқұжаттық деректерге сай болу керек.

ҚОСУ / СӨНДІРУ

Құралды тоқ көздеріне қоспас бұрын қорек беруші желідегі кернеудің 230В/50Гц екендігіне көз жеткізіңіз, оның үстіне аталған құрал номиналды кернеу тарамына 400/230 В болатын тоқ күші 100 А тең не одан артық болатын желілі ғимараттарда ғана пайдалануға рұқсатталады.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Машинаны биік шөпте үдетпеңіз.

Қосу [F4]:

- Ажыратқыш қораптағы (5) сақтандырушы түймені (12) басыңыз және иінтіректі (13) тұтқаның үстіңгі бөлігіне (3) жанай қысыңыз.
- Иінтіректі (13) ұстай отырып сақтандырушы түймені (12) босатыңыз.
- Қозғалтқышты сөндіру үшін иінтіректі (13) босатыңыз.
- Қозғалтқыш қосулы тұрғанда шапқышты қолша жылжытыңыз.

Сөндіру:

- Орақты тоқтату үшін иінтіректі (13) босатыңыз,

ол автоматы түрде бастапқы қалпына келеді де, қозғалтқыш тоқтайды.

ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

Шөп ору барысына арналған кеңестер [F5-F6]



Жұмыс басталмас бұрын жұмыс алаңын қоқыстан, тастан, м сымнан және басқа да заттардан тазартыңыз.

- Барлық бекіткіш бөлшектердің (бұрамалар, сақиналар және т. б.) мұқият бекітілгендігіне көз жеткізіңіз.
- Шабылған шөпті жинауыштың тозыққандығын үнемі тексеріп отырыңыз.
- Бітеуіштің (9) және шабылған шөп жинауыштың (8) күйін бақылаңыз.
- Ору биіктігі гүлзардың күйіне және шөптің нақты биіктігіне байланысты қалыптастырылады.
- Биік шөптер бірнеше амалдан соң оталады, оларды отауды жоғарыдан бастау керек. Бір қадамдық ору биіктігі 4 см. артық болмауы керек.
- Құралды іске қосу үшін пышақ еркін қозғалуы шарт.
- Ылғал шөпті ормаңыз. Құрғақ шөпті ору кезіндегі өнімділік жоғары.
- Құрал қызбас үшін ең жоғары жылдамдықта жұмыс жасамаңыз.
- Көгел шапқыштың жұмысы барысында ұзартқышты қатты қыспаңыз; ұзартқыш үнемі оператордың артында болуы керек. Ұзартқышты аталған жаққа қарай тастаңыз.
- Баяу жылжып отырыңыз, ору жылдамдығын бақылаңыз; жылдамдықтың төмендеуі немесе қозғалтқыштың сөнуі жылдамдықтың не ору биіктігінің дұрыс таңдалмағандығын білдіреді.
- Пышақтың (15) кептелуін болдырмау үшін немесе қозғалтқыштың тоқтауының алдын алу үшін орылған шөп жинауыш (8) толған кезде оны тазартып отырыңыз.

Пышақ (15) [F7]

- Тозған пышақтарды (15) пайдалану барысында өнімділік кемиді және қозғалтқышқа күш түседі.
- Әр жұмыс алдында пышақтарды (15) тексеріп отырыңыз. Пышақты (15) қайраңыз (тегістеуіш шеңбер көмегімен) немесе қажет болса алмастырыңыз. Бұл жұмысты арнайы маман атқаруы керек.
- Пышақтың балансталғандығына назар аударыңыз (балансталмаған пышақ қауіпті діріл тудырады). Пышақтың балансталғандығын тексеру үшін домалақ сірнені орталық саңылауға енгізіңіз және пышақты (15) көлденең ұстаңыз. Балансталған пышақ (15) көлденең қалпын сақтап қалады. Егер

пышақ (15) балансталмаған болса, ауыр ұшы төменге тартады. Пышақты (15) баланстаңыз.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Құралды желіден ажыратыңыз, қорғауы саусаққаптарды киіңіз.

Пышақты (15) босатып алу үшін.

- пышақты (15) қолыңызбен, қолқап кие отырып ұстаңыз (ол кешен құрамына кірмейді), ол қозғалыссыз болуы керек, бекіткіш бұраманы (16) босатыңыз, бұл үшін сақиналық кілтті (кешен құрамына кіреді) сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.
- Желдеткішті (17) тексеріңіз, зақымданған бөлшектерді алмастырыңыз.
- Қайта жинақтау алдында кескіш жиектің бағытының қозғалтқыштың айналым бағытына сай екендігіне көз жеткізіңіз.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ САҚТАУ



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Құралмен жұмысты бастау алдында желілік ашаны алып тасатыңыз.

- Құралды және желдеткіш саңылауларын (егер болса) тазалықта ұстаңыз. Үнемі тазарту және қызмет көрсету құралдың жоғары тиімділігін және ұзақ уақыт қолданылуын кепілдейді.
- Өндіріс пен сынаудың мінсіз шарттарына қарамастан, істен шыққан жағдайда, жөндеу жұмыстары IVT ресми орталықтарында жүргізілуі керек.
- Барлық сақиналар, болттар және бұрамалар мұқият бұралуы керек.
- Ақауланған немесе тозған бөлшектерді алмастырыңыз.
- Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Басқа тараптық өндіруші дайындаған бөлшектер нақты сай болмайды және жарақаттану қаупін жоғарылатады.
- Құралды құрғақ әрі балалардың қолы жетпейтін жерде, тез тұтанатын материалдардан қауіпсіз қашықтықта сақтаңыз.
- Құралға су тигізбеңіз!

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ



Қалдықты болдырмау мақсатында шикізатты қайта қолдану!



Құралды, қосымша жабдықтарды және қаптаманы экологиялық таза жолмен қайта өңдеуге жіберу керек.

Пластикалық бөлшектер классификациялық қайта өңдеуге жіберіледі.

Осы нұсқаулықтар хлор пайдаланбай дайындалған екінші өңделім қағазына басылған.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ



САҚ БОЛЫҢЫЗ! Құралдың ақаулықтары бар-жоғын тексермей тұрып, оны розеткадан ажыратыңыз.

Әдеттегі ақаулық	Ақаулық себебі	Шешімі
Қозғалтқыш іске қосылмайды	<ul style="list-style-type: none"> Электр берілісі жоқ. Тоқ көзі жарамсыз. Ұзартқыш ақауланған. Шөп өте биік. Сақтандырушы түйме сөндірулі. 	<ul style="list-style-type: none"> Электрлік тоқты тексеріңіз Басқа тоқ көзіне қосыңыз және қажет болса алмастырыңыз. Кабельді тексеріңіз, қажет болса алмастырыңыз. Кесу биіктігін арттырыңыз. Қозғалтқышты суытыңыз, содан соң кесу жылдамдығын арттырыңыз.
Қозғалтқыш өздігінен сөнеді	<ul style="list-style-type: none"> Сызықтық кернеу кестеде көрсетілген номиналдық шамаларға сай келмейді. Ұзартқыш ақауланған. Ішкі тоқсым ақауланған. 	<ul style="list-style-type: none"> Талаптарға сай сызықтық кернеуді тұтыныңыз. Кабельді тексеріңіз, қажет болса алмастырыңыз. Ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
Көгал шапқыш шөпті біркелкі ормайды	<ul style="list-style-type: none"> Кесу биіктігі жеткіліксіз. Пышақ (15) өтпейді. Құралдың астыңғы бөлігі бітелген. Пышақ дұрыс орнатылмаған (кері). 	<ul style="list-style-type: none"> Кесу биіктігін өзгертіңіз. Пышақты (15) алмастырыңыз. Құралды тазартыңыз. Пышақты (15) бұрыңыз және дұрыс.
Пышақ (15) айналмайды	<ul style="list-style-type: none"> Пышақ (15) шөппен бітелген. Бекіткіш бұрама (16) босап кетті. 	<ul style="list-style-type: none"> Пышақты шөппен тазартыңыз. Бекіткіш бұраманы (16) бекітіңіз.

Егер осы ақпараттар сізге мәселені шешуге көмектеспесе, өтініміз, IVT сервистік орталығына хабарласыңыз.

ҚР аумағында сапа бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Костанай DWT/ДВТ» ЖШС | Қостанай қ. Целинная көш., 4 - Қазақстан Республикасы | тел (7142) 28 07 00, -01 | Организация, принимающая претензии на территории РК: ТОО «Костанай DWT/ДВТ» | г. Костанай, ул. Целинная, 4 - Республика Казахстан | тел (7142) 28 07 00, -01



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! БҰЙЫМҒА ӨЗ БЕТІҢІЗБЕН ЖӨНДЕУ ЖҮРГІЗІП, ОНЫҢ ІЗДЕРІН ЖАСЫРУҒА ТЫРЫСУҒА МҮЛДЕМ БОЛМАЙДЫ! Тек қана авторлық құқығы бар қызмет көрсету орталығының жөндеу жүргізуге және қамтылған техникалық қызмет көрсетуге құқығы бар. Бұйымның ішкі құрылымына өзгерістер енгізуге тыйым салынады! МҮНДАЙ ӘРЕКЕТТЕР КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРДЕН БАС ТARTУҒА НЕГІЗ БОЛЫП ҚАНА ҚОЙМАЙ, СОНЫМЕН ҚАТАР ҚАУІПТІ ЖАРАҚАТ АЛУҒА ЖӘНЕ ЗИЯН КЕЛТІРУГЕ СЕБЕПШІ БОЛУЫ МҮМКІН.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	ELM-1000	ELM-1500	ELM-1800
Voltaggio ~ Frequenza [V ~ Hz]	230 – 50	230 – 50	230 – 50
Potenza nominale [W]	1000	1500	1800
Velocità a vuoto [RPM]	3300	3500	3200
Capacità del cesto di raccolta [L]	30	35	35
Larghezza di taglio [mm]	320	370	400
Intervallo altezza di taglio [mm]	25/43/62	25/38/51/65/75	25/38/51/65/75
Numero dei livelli di taglio	3	5	5
Diametro delle ruote [mm]	130	140/165	140/165
Sistema di guida	a spinta	a spinta	a spinta
Livello di pressione sonora [dB(A)]	79.2 (K=3)	81.1 (K=3)	84 (K=3)
Livello di potenza sonora [dB(A)]	96 (K=3)	96 (K=3)	96 (K=3)
Livello di vibrazione [m/s ²]	2.53 (K=1.5)	2.28 (K=1.5)	3 (K=1.5)
Peso [Kg]	9.5	11.5	12.4
Classe di sicurezza	II	II	II

COMPONENTI

1. Cappotta
2. Parte inferiore del manico
3. Parte superiore del manico
4. Manopola
5. Gruppo interruttore avvio
6. Aggancio cavo
7. Fascette fermacavo
8. Cesto raccogliherba
9. Portello di scarico
10. Ruota
11. Alloggio motore
12. Pulsante di sicurezza
13. Leva di avvio
14. Leva di regolazione dell'altezza di taglio
15. Lama
16. Vite fissaggio lama
17. Ventola

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Manuale d'istruzioni (1 pz), cesto raccogliherba (1 pz).

UTILIZZO

Questo modello di tosaerba elettrico è stato progettato esclusivamente per tagliare erba, non sono ammessi altri usi. Questo dispositivo è adatto ad un uso privato in giardini di piccole dimensioni. I tosaerba ad uso privato o domestico possono essere impiegati per la manutenzione delle aiuole, ma non devono essere utilizzati nelle aree pubbliche, nei parchi, sui campi

sportivi e in agricoltura e silvicoltura.

NORME DI SICUREZZA PER L'USO

Regole generali di sicurezza

Le seguenti istruzioni di sicurezza servono per il corretto utilizzo dello strumento e per la tutela della propria sicurezza, pertanto si prega di leggere molto attentamente.

Quando si passa questo strumento ad una terza persona, anche queste istruzioni devono essere consegnate.

Conservare questo manuale di istruzioni e tutta la documentazione in dotazione con lo strumento per farvi riferimento in futuro, in caso di bisogno.

Integrare le seguenti norme di sicurezza con le indicazioni riportate sul prodotto.

Prendere confidenza con tutti i pulsanti e i controlli e assicurarsi di conoscere il corretto utilizzo dello strumento prima di iniziare a utilizzarlo, ma soprattutto assicurarsi di sapere come interromperne l'uso in caso di emergenza.

Seguire queste semplici istruzioni contribuirà inoltre a mantenere lo strumento in buone condizioni di lavoro.

- Lo strumento deve essere montato correttamente prima dell'uso.

- Usare lo strumento solamente per gli scopi per cui è stato progettato.

- In aggiunta al prodotto sono state progettate anche delle etichette di sicurezza che devono essere prese in considerazione assieme con le indicazioni in merito all'equipaggiamento di sicurezza che deve essere adottato. La prevenzione di incidenti dipende dalla consapevolezza, dal buon senso e dalla formazione



adeguata di tutti i soggetti coinvolti nell'utilizzo, nel trasporto, nella manutenzione e stoccaggio dello strumento.

- Non lasciare mai lo strumento incustodito.
- Non permettere ai bambini di utilizzare lo strumento. I bambini devono essere tenuti sempre sotto controllo per impedire che giochino con lo strumento.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano. I terzi devono essere mantenuti a un'opportuna distanza di sicurezza quando lo strumento è in uso. Interromperne l'utilizzo se vi sono nei paraggi altre persone, specialmente bambini o animali domestici.
- L'utente è responsabile per i terzi, mentre lavora con lo strumento.
- Le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, i bambini, i minori che non hanno ancora raggiunto l'età minima per l'utilizzo di questo strumento e le persone sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci non sono autorizzati ad utilizzare lo strumento. Alcune normative locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.



ATTENZIONE! Il consumo di alcool, farmaci e droghe, oltre a stati di malattia, febbre e stanchezza possono influenzare la capacità di reagire. Non usare lo strumento in una o più di queste condizioni.

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione (se presenti) siano montati correttamente e che siano in buone condizioni.
- Non usare mai lo strumento con i dispositivi di sicurezza o eventuali protezioni (se presenti) difettosi o senza dispositivi di sicurezza correttamente montati.
- Ispezionare bene lo strumento per cercare parti eventualmente allentate (per esempio: dadi, bulloni, viti, etc) e eventuali danni. Controllare a intervalli frequenti, che le viti e bulloni siano adeguatamente serrati e che le attrezzature siano in buone condizioni di lavoro. Ripararle o sostituirle, se necessario, prima di utilizzare lo strumento. Gravi lesioni all'operatore e ai presenti possono verificarsi se vi è un danno allo strumento.
- Durante il funzionamento dello strumento, vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nello strumento. Indossare indumenti da lavoro adatti. Si raccomanda che le gambe e i piedi siano ben coperti, al riparo da eventuali schegge durante il lavoro. Non utilizzare lo strumento se si è a piedi nudi o con sandali aperti. I capelli lunghi devono essere raccolti dietro la nuca.
- Mantenere tutte le impugnature e i manici asciutti, puliti e privi di olio o grasso.
- Usare dispositivi di protezione. Usare occhiali di protezione e guanti di sicurezza. Indossare anche una

mascherina antipolvere durante le operazioni polverulente e se sono presenti gas di scarico. Quando è necessario, indossare anche scarpe robuste e antiscivolo, casco e tappi per le orecchie. Se il livello di rumore supera 85 dB (A), è obbligatoria una protezione acustica.



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione personale! I dispositivi di sicurezza e le attrezzature di protezione personale proteggono la propria salute e la salute degli altri e garantiscono un funzionamento senza problemi dello strumento.

- Non iniziare ad utilizzare lo strumento se questo è capovolto o non è nella corretta posizione di lavoro.
- Accertarsi di avere una corretta posizione mentre si opera con lo strumento. Mantenere una posizione salda e un buon equilibrio in ogni momento.
- Tenere pulita l'area di lavoro. Prima dell'uso dello strumento, tutti gli eventuali ostacoli devono essere rimossi dalla zona di lavoro; prestare attenzione anche a eventuali corpi estranei durante il lavoro.
- Non forzare lo strumento.
- Lavorare solo alla luce del giorno o comunque in condizioni di sufficiente illuminazione artificiale. Non utilizzare mai lo strumento senza una buona visibilità.
- Fare attenzione a non fare cadere lo strumento o ad urtarlo contro ostacoli.

ATTENZIONE! Mantenere sempre un'attenzione costante. Prestare attenzione a quello che si sta facendo. La distrazione può causare la perdita di controllo. Utilizzare il buon senso.

Regole di sicurezza elettriche

ATTENZIONE! Quando si usano utensili elettrici, si devono osservare le seguenti istruzioni di sicurezza per evitare il rischio di scosse elettriche, lesioni personali e incendio. Leggere e osservare attentamente tali istruzioni prima di utilizzare lo strumento.

- Per una maggiore sicurezza, si raccomanda di usare un dispositivo di protezione dalla corrente residua (RCD) con una corrente di apertura non superiore ai 30 mA. Controllare sempre tale dispositivo ogni volta che si usa la macchina. Consultare un elettricista affidabile.



ATTENZIONE! L'uso di un RCD o di un salvavita nel cablaggio non dispensa l'utente dal considerare le seguenti istruzioni di sicurezza e seguire indicazioni di lavoro sicure illustrate in questo manuale.

- Il valore di tensione della corrente deve corrispondere a quello descritto sulla targhetta dei dati tecnici. Non usare altri voltaggi. La connessione del dispositivo a qualsiasi altra fonte di energia può causare danni.
- Prima di inserire la spina nella presa della corrente, assicurarsi che il voltaggio sia corretto e corrisponda a quello riportato sulla targhetta dell'apparecchio.
- Evitare il contatto del corpo con eventuali oggetti a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un aumento del rischio di scosse elettriche se il corpo è messo a terra.



ATTENZIONE! Toccare le parti elettrificate può causare morte per scosse elettriche o bruciate.

- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo.
- Non tirare il cavo elettrico. Tenerlo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.
- Guidare i cavi elettrici sempre in modo sicuro.
- Non utilizzare utensili elettrici vicino a liquidi o a gas infiammabili.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di trasportarlo in altri luoghi.



ATTENZIONE! L'apparecchio deve sempre essere staccato dalla corrente prima di scollegare qualsiasi connettore ad innesto o prolunghe.

- Non passare l'apparecchio sopra al cavo elettrico mentre lo strumento è in funzione. Assicurarsi di sapere sempre dove si trova il cavo.
- Non collegare da sé un cavo di alimentazione direttamente al dispositivo. Portarlo presso il punto di assistenza più vicino.
- Per evitare qualsiasi rischio, in caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione dovrebbe essere sostituito dal produttore o da un suo agente, o comunque da personale qualificato.
- Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o tagliato.



ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

Esaminare sempre l'ambiente di lavoro. Non esporre i dispositivi elettrici alla pioggia. Non utilizzare gli elettrotensili in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata ed asciutta. Evitare che il dispositivo si bagni o venga esposto all'umidità. Non lasciarlo fuori la notte. Se entra acqua in un apparecchio elettrico vi è un aumento del rischio di scosse elettriche.

- Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente e, prima di ogni utilizzo, assicurarsi che non sia danneggiato o usurato. Se il cavo non è in buone condizioni, non utilizzare l'apparecchio; portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- Quando lo strumento viene impiegato all'aperto, utilizzare esclusivamente un cavo di prolunga per esterni, marchiato per questo uso specifico. Tenerlo lontano dalla zona di lavoro, da umidità, superfici bagnate o oleose e lontano da fonti di calore e combustibili.
- Evitare qualsiasi avviamento involontario del dispositivo: accertarsi che l'interruttore di accensione sia spento prima di collegare lo strumento alla corrente.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere lo strumento.
- Non utilizzare lo strumento se l'interruttore di accensione/spengimento è difettoso o non funziona correttamente. Qualsiasi strumento che non può essere controllato tramite il suo interruttore è pericoloso e deve essere riparato.



ATTENZIONE! Durante l'utilizzo dello strumento, potrebbero essere prodotte alcune polveri contenenti sostanze chimiche che possono causare il cancro, difetti genetici e altri problemi riproduttivi.

Alcune di queste sostanze chimiche sono: vernici a base di piombo, silice cristallina di mattoni e cemento e altri prodotti per muratura, arsenico e cromo derivanti da legname trattato chimicamente e altri prodotti pericolosi. Se tali polveri sono presenti, il rischio varia in base alla lunghezza dell'esposizione e al tipo di lavoro.

Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche, ogni volta che si compiono operazioni polverulente, lavorare in una zona ben ventilata con dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere anti-polvere, che sono state appositamente progettate per filtrare anche le particelle microscopiche.



- Se con lo strumento si colpisce un corpo estraneo, esaminare il dispositivo per individuare eventuali danni e procedere con tutte le riparazioni necessarie prima di riavviare e continuare a lavorare.
- Se lo strumento inizia a vibrare in modo anomalo, spegnerlo e cercare di individuare immediatamente la causa. Vibrazioni anomale sono dovute generalmente a malfunzionamenti.
- Spegnerne sempre il dispositivo e aspettare che esso si sia fermato completamente quando lo si lascia incustodito, prima di fare manutenzione, prima di controllarlo e pulirlo.
- È proibito modificare o rimuovere qualsiasi parte interna del dispositivo.

Regole di sicurezza specifiche

- Non avvicinare mani e piedi alle parti rotanti.
- L'utilizzo dell'apparecchio è consentito solo se la distanza di sicurezza minima prevista è rispettata.
- Tenere sempre i cavi elettrici in sicurezza.
- Non utilizzare il tosaerba sull'erba bagnata.
- Assicurarsi di avere sempre una posizione stabile, specialmente sui pendii.
- Camminare sempre trasversalmente rispetto al pendio, mai in su e in giù. Stare particolarmente attenti quando si cambia direzione sui pendii. Non usare l'apparecchio su pendii troppo ripidi.
- Guidare l'apparecchio sempre a passo d'uomo, mai correre.
- Usare estrema cautela durante la retromarcia o quando si tira il tosaerba verso di sé.
- Spegnerne sempre l'apparecchio, staccare la spina e attendere che la lama si fermi, prima di lasciare incustodita la macchina, prima di effettuare la manutenzione, prima di pulirne una parte, prima di fare controlli o interventi sull'apparecchio.
- Mai sollevare o trasportare l'apparecchio mentre è acceso. Staccare la spina dalla presa.
- Assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e che la lama si sia completamente arrestata prima di inclinare l'apparecchio per il trasporto, quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasferisce l'apparecchio da e verso l'area di lavoro.
- Prestare particolare attenzione quando si pulisce e si fa manutenzione all'apparecchio.

ESTRARRE DALL'IMBALLAGGIO

Quando si apre la confezione, assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi. Consultare le istruzioni su questo manuale. Per eventuali parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare l'assistenza IVT.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- **Montaggio del manico >> [F1]**

Il filo di alimentazione deve essere abbastanza lungo poiché l'aggancio del cavo (6) deve essere in grado di scorrere da un lato all'altro. Assicurarsi che il cavo sia sufficientemente allentato.

- **Assemblaggio del cesto raccogliherba (8) >> [F2]**

- **Regolazione dell'altezza di taglio >> [F3]**



ATTENZIONE! Regolare l'altezza di taglio solo con l'apparecchio spento e i dispositivi di taglio fermi!

MESSA IN FUNZIONE

Usare sempre la corretta tensione di alimentazione: essa deve coincidere con le specifiche riportate sulla targhetta apposta sul prodotto.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Prima di collegare il tosaerba all'alimentazione elettrica, assicurarsi che la tensione di alimentazione di rete sia 230V/50Hz e che sia adatto all'uso solo in locali aventi una capacità di servizio di corrente uguale o superiore a 100 A per fase con una tensione nominale di 400 / 230V.



ATTENZIONE! Non avviare l'apparecchio se ci si trova nell'erba alta.

Accensione [F4]:

- Premere il pulsante di sicurezza (12), del gruppo interruttore avvio (5) e poi premere la leva di avvio (13) contro la parte superiore del manico (3).
- Tenere premuta la leva avvio (13) mentre si rilascia il pulsante di sicurezza (12). Se la leva di avvio viene rilasciata (13), il motore si arresta.
- Una volta che il motore è avviato, spingere il tosaerba manualmente.

Spegnimento:

- Per spegnere il dispositivo, rilasciare la leva di avvio (13); essa ritorna automaticamente alla sua posizione di partenza e il motore si arresta.

ISTRUZIONI PER L'USO

Suggerimenti per la falciatura [F5-F6]



Prima di iniziare a tagliare, assicurarsi che l'area da tagliare sia libera da pietre, detriti, cavi elettrici e da qualsiasi altro oggetto.

- Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio (viti, dadi, ecc) siano sempre ben serrati in modo da poter lavorare in sicurezza con il dispositivo.
- Controllare a intervalli regolari che il cesto raccogliherba non sia rovinato o ostruito.
- Operare sempre con il portello di scarico (9) e il cesto raccogliherba (8) nella posizione corretta.
- Selezionare l'altezza di taglio a seconda dello stato del prato e dell'effettiva altezza dell'erba.
- L'erba alta deve essere tagliata in più passate. L'altezza di taglio massima per ogni passata è di 4 cm.
- Prima di avviare il tosaerba, verificare che i dispositivi di taglio siano completamente liberi di muoversi.
- Non tagliare erba umida o bagnata. L'erba asciutta darà risultati ottimali.
- Lasciare sempre che la lama (15) ruoti a velocità massima, non sovraccaricare il dispositivo.
- Non passare mai con l'apparecchio sul cavo di alimentazione mentre si sta lavorando. Assicurarsi che esso sia sempre in una posizione sicura alle proprie spalle. Verificare che cavi e prolunghe stiano in una posizione di sicurezza, che non intralcino il movimento e che rimangano sempre sull'area già tagliata.
- Guidare l'apparecchio lentamente in avanti, prestare sempre attenzione alla velocità di taglio: se si nota che la velocità di taglio sta diminuendo o addirittura che il motore si arresta, probabilmente si sta procedendo ad una velocità scorretta oppure l'altezza di taglio selezionata non è adatta.
- Svuotare il cesto raccogliherba (8) quando è pieno, al fine di evitare che la lama (15) si inceppi e che il motore venga sovraccaricato.

Lama (15) [F7]

- Una lama usurata (15) causa un scarso rendimento e il sovraccarico del motore.
- Controllare la lama (15) prima di ogni utilizzo. Riaffilarla frequentemente (con una mola), sostituire la lama (15) se necessario. Si raccomanda di far eseguire questa operazione da uno specialista.
- Assicurarsi che la lama (15) sia sempre bilanciata (una lama sbilanciata (15) determinerà delle oscillazioni pericolose). Per verificarne il bilanciamento, introdurre una bacchetta di ferro nel foro centrale, tenendo la

lama (15) orizzontalmente. Una lama bilanciata (15) rimarrà orizzontale. Se la lama (15) non è bilanciata, l'estremità più pesante tenderà verso il basso. Limare l'estremità più pesante fino a quando la lama (15) non sarà bilanciata.



ATTENZIONE! Scollegare il cavo di alimentazione e indossare guanti protettivi!

Per smontare la lama (15):

- Tenere saldamente la lama (15) con guanti da giardinaggio (non inclusi) in modo che non ruoti, mentre si allenta la vite di fissaggio della lama (16) ruotandola in senso antiorario con la chiave.
- Verificare la condizione della ventola (17); sostituire le parti che sono danneggiate.
- Se necessario, smontare la lama (15) e sostituirla con una nuova.
- Quando si procede al riassetto, assicurarsi che i bordi di taglio siano rivolti verso la direzione di rotazione del motore.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO



ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento sul dispositivo stesso, togliere la spina dalla corrente.

- Tenere sempre lo strumento e le fessure di ventilazione (se presenti) pulite. La regolare pulizia e manutenzione dello strumento ne garantiscono l'efficienza e ne prolungano la vita.
- Se lo strumento non dovesse funzionare, nonostante le rigorose procedure di collaudo, la riparazione deve essere effettuata da un servizio IVT autorizzato.
- Tenere tutti i dadi, bulloni e viti ben serrati, per essere sicuri che lo strumento sia in buone condizioni operative.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate per sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali. L'uso di parti di ricambio non originali o non autorizzate dal produttore potrebbero causare scarse prestazioni o lesioni personali.
- Conservare lo strumento in un ambiente asciutto, fuori dalla portata dei bambini e lontano da materiali infiammabili.
- Non bagnare mai il dispositivo, né spruzzare acqua su di esso!

TUTELA AMBIENTALE



Riciclare le materie prime invece di smaltirle come rifiuti.

Lo strumento, gli accessori e l'imballaggio devono essere ordinati per il riciclaggio ecocompatibile.

I componenti in plastica sono classificati per il riciclaggio categorizzato. Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



ATTENZIONE! Spegnerne il dispositivo e togliere la spina dalla corrente prima di esaminare il guasto.

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> Alimentazione assente. La presa è difettosa. Il cavo di prolunga è danneggiato. L'erba è troppo alta. Protezione motore attivata. 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare l'alimentazione. Provare un'altra presa, sostituirla, se necessario. Controllare il cavo, se necessario, sostituirlo. Modificare l'altezza di taglio. Lasciare raffreddare il motore, quindi aumentare la velocità di taglio.
Il motore si spegne	<ul style="list-style-type: none"> La tensione di alimentazione non coincide con le specifiche riportate sulla targhetta del prodotto. Il cavo di prolunga è danneggiato. Vi è un difetto nel cablaggio interno. 	<ul style="list-style-type: none"> Usare la tensione di alimentazione corretta. Controllare il cavo, se necessario, sostituirlo. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato.
La macchina lascia un percorso di taglio irregolare	<ul style="list-style-type: none"> L'altezza di taglio è errata. La lama (15) è danneggiata. Scossa incrostata. La lama è montata in maniera scorretta (invertita). 	<ul style="list-style-type: none"> Modificare l'altezza di taglio. Sostituire la lama (15). Pulire la macchina. Girare la lama (15) e rimontarla correttamente.
La lama (15) non gira	<ul style="list-style-type: none"> La lama (15) è bloccata a causa dell'erba. La vite di fissaggio della lama (16) si è allentata. 	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere l'erba. Serrare la vite di fissaggio della lama (16).

Qualora non si riuscisse a risolvere il problema seguendo le indicazioni riportate qua sopra, rivolgersi ad un Centro Servizi IVT autorizzato.



ATTENZIONE! NON TENTARE DI RIPARARE IL PRODOTTO DA SOLI E NON MANOMETTERLO! Qualsiasi operazione di riparazione o di manutenzione straordinaria deve essere eseguita esclusivamente da un Centro di Assistenza IVT qualificato ed autorizzato. Non modificare nessuna componente interna del prodotto! **QUESTO COMPORTAMENTO INVALIDERÀ COMPLETAMENTE LA GARANZIA E POTREBBE CAUSARE INFORTUNI E SERI DANNI MATERIALI.**



tools for every use

IVT SWISS SA

**Via Cantonale, 2
CH-6917 - Barbengo
Switzerland**

**tel.: +41 (0) 91 6000 555
+41 (0) 91 6000 556
fax: +41 (0) 91 6000 557
e-mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com**

КАЗАХСТАН

ТОО "Костанай IVT"

ул. Целинная, д.4
110000 г. Костанай

тел.: +7 (7142) 280 700
+7 (7142) 280 701
+7 (7142) 280 702

e-mail: ivt_dir@mail.ru
web: www.ivt.kz

